

# ВОИС



A/37/4

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 19 августа 2002 г.

R

## ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

ЖЕНЕВА

### АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать седьмая серия заседаний  
Женева, 23 сентября - 1 октября 2002 г.

ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ  
ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 30 ИЮНЯ 2002 Г.

*Отчет Секретариата*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий Обзор выполнения программы (ниже "Обзор") представляет собой отчет о деятельности, осуществленной Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) за шесть месяцев 2002 г. в рамках двухлетнего периода 2002-2003 гг.
2. Обзор дает государствам-членам общее содержание деятельности Организации и ее основных направлений, а также понимание путей осуществления деятельности Организации за отчетный период. В нем содержится описание этих основных направлений деятельности, осуществленной в отношении каждой Основной программы, содержащейся в Программе и бюджете на двухлетний период 2002-2003 гг. (документ WO/PBC/4/2). Однако настоящий Обзор не должен пониматься как обновленная версия "Отчета о выполнении программы на 2000-2001 гг." (документ A/37/3 от 24 июля 2002 г.), поскольку он не предусматривает подробного отчета о выполнении программ.
3. Обзор сосредоточивает внимание на выполнении программ, делая ударение на их развитии или состоянии, тогда как отчеты о выполнении программ, подготовленные в контексте составления программ и бюджета по результатам деятельности ВОИС, дают

оценку достижению программных целей на основании ожидаемых результатов и показателей результативности работы и заостряют внимание на достигнутых результатах.

4. Настоящий Обзор также предоставляет государствам-членам информацию о состоянии дел с проектами в области информационных технологий таких, как WIPONET и PCTIMPACT, а также с реконструкцией бывшего здания Всемирной метеорологической организации (ВМО) и проектом строительства нового здания. Напомним, что эти проекты, изначально финансируемые за счет средств Специального резервного фонда, стали составной частью очередной Программы и бюджета на двухлетний период 2002 -2003 гг. в соответствии с рекомендациями государств-членов.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 0 1**

### **Органы государств-членов**

5. За отчетный период число государств-членов ВОИС увеличилось до 179 после присоединения к Конвенции ВОИС Джибути и Исламской Республики Иран.

6. Заседания органов государств-членов в первой половине 2002 г. включали проведение двух заседаний Рабочей группы Генеральной Ассамблеи ВОИС по организационно-правовой реформе. В заключительном отчете Рабочей группы предлагалось, чтобы Ассамблея ВОИС рассмотрела в сентябре 2002 г. изменения, вносимые в договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, в целях (i) упразднения Конференции ВОИС; (ii) формализации единой системы взносов и изменений в категориях взносов; и (iii) изменения периодичности очередных сессий Ассамблей государств-членов с одной в течение каждых двух лет на одну в течение каждого года (см. также Основную программу 03).

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 0 2**

### **Управление и руководство**

7. В соответствии с основной программой 02 Генеральный директор осуществляет принятие исполнительных решений по всем вопросам, относящимся к управлению, руководству и осуществлению политики при реализации всех программ и видов деятельности ВОИС.

8. Все функции и ресурсы исполнительного руководства были централизованы в рамках стратегической ориентации, направленной на выработку объединенных решений. Этот процесс был обогащен консультациями, исходящими от Консультативного комитета по вопросам политики (ККП) и Консультативного комитета по связям с промышленными кругами (ККСП), чему способствовали сотрудничество между всеми руководителями программ и деятельность по осуществлению внутреннего надзора.

## **Подпрограмма 02.1 - Кабинет Генерального директора**

9. В отчетном периоде Генеральный директор проводил регулярные встречи с представителями старшего управленческого звена с целью предоставления условий для принятия прозрачных и объединенных исполнительных решений, в соответствии с которыми информационный поток и составление программ соотносятся со своевременным исполнением принятых решений.

10. Генеральный директор обеспечивал, чтобы отношения на высшем уровне между представителями государств-членов и Секретариатом поддерживались на регулярной основе, как в Женеве, так и за рубежом. В течение первых шести месяцев 2002 г. Генеральный директор совершил восемь зарубежных поездок и принял 115 представителей государств-членов, в том числе глав государств или правительств, министров, послов, а также руководителей международных и национальных организаций. Эти встречи способствовали лучшему пониманию и знаний политических ожиданий государств-членов и внесли значительный вклад в достижение консенсусального прогресса в решении вопросов интеллектуальной собственности на международном уровне.

11. Сотрудничество с правительствами реализации договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, и повысило степень прозрачности и отчетности работы Организации. Генеральный директор также осуществлял надзор за развитием более тесного сотрудничества с учреждениями системы ООН, Международным союзом по охране селекционных достижений (УПОВ), Всемирной торговой организацией (ВТО), а также другими международными и региональными организациями.

12. Поддержка Генеральному директору предоставлялась в виде подготовки корреспонденции, направляемой государствам-членам, международным и региональным организациям, а также неправительственным организациям (НО) и частным лицам, подготовки речей, материалов для брифингов и заявлений. Также обеспечивалась значительная поддержка и выполнение решений, принятых в ходе заседаний Группы старшего управленческого звена. Все время обеспечивалось бесперебойное функционирование всех аспектов протокольных мероприятий, постоянных связей и представительства.

## **Подпрограмма 2.2 – Специальный советник и Консультативные комитеты**

13. Специальный советник продолжал оказывать поддержку Генеральному директору в сохранении существующих связей, установлении новых контактов и осуществлении повседневной администрации межведомственных вопросов, включая Департаменты и специализированные учреждения ООН, Всемирную торговую организацию и УПОВ.

14. Получены, проанализированы, проклассифицированы и перераспределены между соответствующими подразделениями ВОИС около 2200 официальных документов. Приблизительно 230 единиц подписанной корреспонденции, полученной из ООН, ее учреждений и других организаций получили ответы непосредственно или были направлены в соответствующие отделы для ответа. Подготовлено свыше 60 ответов, рецензий на представленные отчеты и запросов о получении информации и обработано свыше ста внутренних запросов о предоставлении консультаций и информации по

вопросам межведомственной деятельности, что способствовало более глубокому пониманию среди руководителей программ ВОИС роли ВОИС в системе ООН.

15. ВОИС продолжала укреплять свои прямые связи и отношения с ООН и другими международными организациями, участвуя, *среди прочего*, в заседаниях Межведомственного комитета Организации Объединенных Наций по положению женщин и равенству мужчин и женщин( МКЖРМЖ), Целевой группы Организации Объединенных Наций по информационным и коммуникационным технологиям (ЮНИКТ), заседаниях по подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества( ВВИО), Всемирного экономического форума (ВЭФ), Международной конференции в Монтеррее по вопросам финансирования в целях развития, заседаниях по подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию( ВВУР), Комитета по правам человека, 90 -й сессии Международной конференции труда и Генеральной Ассамблеи Всемирной организации здравоохранения. Тесные контакты поддерживались с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры( ЮНЕСКО), Организация участвовала в нескольких заседаниях Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), было проведено заседание Целевой группы для изучения возможности более тесного сотрудничества с Программой развития ООН( ПРООН). Представители ВОИС присутствовали и активно участвовали в весеннем заседании Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций( КССР) (прежде Административный комитет по координации( АКК)). ВОИС также принимала участие в заседаниях Комитета на высшем уровне по программам и Комитета на высшем уровне по руководству КССР и назначила представителя в Группу экспертов ООН в контексте достижения Целей развития в новом тысячелетии.

16. В отчетном периоде ВОИС также осуществляла всестороннее сотрудничество с Объединенной инспекционной группой( ОИГ).

17. В первом полугодии 2002 г. сотрудничество между ВОИС и ВТО продолжалось на всех уровнях двух Секретариатов. В частности, в апреле в Дар-эс-Саламе, Танзания, был организован объединенный семинар ВОИС-ВТО по вопросам реализации Соглашения ТРИПС для африканских наименее развитых стран( НРС) и Гаити. Этот семинар проводился в соответствии с Совместной инициативой ВОИС-ВТО в отношении НРС, которая была выработана Генеральными директорами двух Организаций 14 июня 2001 г. После проведения 4 -й Конференции ВТО на уровне министров в г. Доха ВОИС внимательно интересовалась новым переговорным процессом и обычными процедурами в различных учреждениях ВТО, включая две сессии Комитета по торговым переговорам( КТП), два заседания Генерального совета, две очередные и три внеочередные сессии Совета ТРИПС, три очередные и внеочередные сессии Комитета по торговле и развитию( КТР) и два заседания Комитета по торговле и окружающей среде( КТО). Как и в предыдущем двухлетнем периоде, ВОИС продолжала выделять ресурсы и персонал для курсов и семинаров ВТО по обучению.

18. Продолжалось активное сотрудничество с УПОВ, поскольку возросшие требования государств-членов в вопросах охраны сортов растений, биотехнологии и традиционным знаниями, и т. д. неизбежно повлекли за собой дальнейшую координацию и сотрудничество в отношении осуществления актуальных программ двух Организаций.

19. 22 мая 2002 г. в Пекине состоялось заседание Целевой группы Консультативного комитета по вопросам политики (ККП) с участием семи членов ККП и Генерального директора по вопросам подготовки следующего пленарного заседания ККП. На этом заседании состоялось предварительное обсуждение растущего понимания традиционных знаний и связанных с этим вопросов в контексте интеллектуальной собственности, причем обсуждение велось вокруг проблемы руководства культурным достоянием. На заседании также обсуждались вопросы, касающиеся интеллектуальной собственности и здравоохранения. Как и во время предыдущих обсуждений, была затронута и проанализирована необходимость более эффективного приведения в исполнение международного законодательства в области интеллектуальной собственности.

20. Консультативный комитет по связям с промышленными кругами (ККСП) не созывался в отчетном периоде. Однако проводились отдельные заседания и консультации с членами ККСП при подготовке пленарного заседания ККСП, намеченного на второе полугодие 2002 г.

### **Подпрограмма 2.3 – Внутренний надзор**

21. В рамках этой подпрограммы при активном содействии руководителей программ ВОИС составлен Отчет о выполнении программы на двухлетний период 2000 -2001 гг. (документ А/37/3) .

22. По сравнению с предыдущими отчетами о результативности работы большее внимание сосредоточивалось на оценке достижения задач, о чем обстоятельно объясняется в Программе и бюджете на 2000- 2001 гг., на уровне каждой подпрограммы. Кроме того, впервые в отчете представлен обзор основных достижений в ключевых стратегических областях деятельности Организации, таких как демистификация роли интеллектуальной собственности, модернизация инфраструктуры интеллектуальной собственности, цифровая повестка дня, новые задачи и более совершенная деятельность Секретариата. В рамках Стратегии оценки деятельности ВОИС был проведен анализ программ, завершившийся к моменту подготовки этого отчета. В сфере внутреннего аудита, кроме подготовки и проведения внутренних ревизий, подготовлен и представлен Генеральному директору отчет, освещающий ход ревизий, проводимых на протяжении 2001 г. По запросам предоставлялась помощь для осуществления ревизионной деятельности в отношении строительства новых служебных помещений. В этой связи в помощь внешним ревизорам в начале 2002 г. были подготовлены два отчета, содержащие документальную и статистическую информацию о насущных потребностях в расширении служебных помещений и стоянок для автомобилей, принадлежащих Организации, и увеличении вместительности конференц-залов, причем эти потребности проецировались на 2007 г.

23. Что касается межведомственной координации работ по осуществлению внутреннего надзора, делегации от ВОИС участвовали в заседаниях 3-й Конференции по управлению общей ревизией, проходившей в Вашингтоне в марте 2002 г., 33-й встрече представителей служб внутренней ревизии (РИАС), проходившей в Нью-Йорке в июне 2002 г., и ежегодном заседании Межведомственной рабочей ООН группы по оценке, состоявшемся в Вене в июне 2002 г.

## ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 3

### Юридический советник

24. Деятельность Бюро юридического советника охватывает как правовые, так и организационные вопросы, а также контракты и другие вопросы общего юридического характера.
25. Рабочая группа Генеральной Ассамблеи ВОИС по организационно-правовой реформе, созданная в сентябре 1999 г., провела свою пятую сессию в феврале 2002 г. Это заседание закончилось выработкой рекомендации об упразднении Исполнительных комитетов Парижского и Бернского союзов при условии нахождения удовлетворительных способов определения состава Координационного комитета. Рабочая группа согласилась провести одну заключительную сессию в июне 2002 г. (шестую сессию) с целью выполнения своих функций и завершения выработки рекомендаций для представления на Ассамблеях ВОИС в сентябре 2002 г. В заключительном отчете Рабочей группы рекомендовалось внести изменения в договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, в целях (i) упразднения Конференции ВОИС; (ii) формализации единой системы взносов и изменений в категориях взносов; и (iii) изменения периодичности очередных сессий Ассамблей государств-членов с одной в течение каждых двух лет на одну в течение каждого года (см. документ А/37/5).
26. За период с января по июнь получено и обработано 28 актов о присоединении или ратификационных грамот и опубликовано 30 уведомлений о действиях по договорам в отношении договоров, административные функции которых выполняет ВОИС. Эти действия по договорам систематически публиковались в Internet, пресс-релизах и ежемесячных обзорах.
27. После вступления в силу Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДФФ) 6 марта и 20 мая 2002 г. соответственно были выполнены необходимые формальности для регистрации этих договоров в Секретариате ООН в Нью-Йорке.
28. На встрече юридических советников системы ООН, которая проходила в Женеве в марте 2002 г., особое внимание было уделено такому пикантному вопросу, как несанкционированная регистрация доменных имен в Internet, которые включают в себя названия и сокращения международных организаций, в том числе ВОИС.
29. Продолжал возрастать интерес к вновь созданному списку подписчиков в отношении договоров (*trieties.mail*) при резком увеличении числа подписчиков с 1000 до 2787.
30. Постоянные юридические консультации предоставлялись нескольким подразделениям ВОИС в отношении: (i) внешних запросов на получение разрешения воспроизвести документы ВОИС в различных публикациях; (ii) запросов о заверенных копиях договоров, административные функции которых выполняет ВОИС; (iii) запросов о типовых документах о присоединении или ратификации нескольких договоров ВОИС; (iv) подготовки уведомлений о преимуществах присоединения к

некоторым договорам ВОИС;(v) постоянно появляющейся информации о состоянии ратификаций или присоединения к договорам; и(vi) урегулирования споров, касающихся толкования и применения Положения о персонале и Правил о персонале ВОИС.

31. Кроме того, юридическая помощь и консультации предоставлялись в отношении контрактов и других вопросов общего юридического характера. Эти вопросы касались основных проектов в области ИТ( в том числе IMPACT, WIPO NET и AIMS), а также основных проектов Организации в сфере строительства. Рассмотрено свыше 80 контрактов и предоставлено около 160 юридических советов по целому ряду вопросов на общую сумму свыше 47 млн. шв. франков. Также оказывалась поддержка деятельности Комитета по пересмотру контракта.

32. Другие виды деятельности включали завершение отчета для государств-членов, представляемого через посредство Координаторов групп, который касался юридической ответственности в связи с новым проектом строительства; подготовку проекта внутренней политики по режиму интеллектуальной собственности в соглашении с внешними сторонами; консультации, касающиеся специальных вопросов, относящихся к толкованию строительных контрактов; консультации, касающиеся контрактов, связанных с проектами автоматизации в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, Азиатского и Тихоокеанского региона, при поддержке Организации; коммерческие контракты об аренде в Женеве; контракты с авиакомпаниями; а также лицензионные соглашения с поставщиками программного обеспечения. Консультации также предоставлялись в отношении рамочных соглашений о сотрудничестве с ведомствами интеллектуальной собственности и в отношении соглашений о сотрудничестве между Всемирной Академией ВОИС и академическими учреждениями в государствах-членах.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 4**

### **Планирование, составление бюджета и контроль**

33. В первом полугодии 2002 г. стратегическое планирование и разработка политики продолжали осуществляться как приоритетные направления, тогда как в сфере программного бюджета и финансового контроля основное внимание было сосредоточено на(a) финансовом контроле и засвидетельствовании отдельных финансовых обязательств;(b) создании Комитета по пересмотру контракта;(c) развитии системы предоставления консультаций по вопросам выделения средств;(d) эксплуатации системы составления рабочих планов на 2002 г.,(e) подготовке исправленного бюджета для строительства нового здания;(f) оказании помощи в подготовке Отчета об управлении финансовой деятельностью за 2000- 2001 гг.; и(g) оказании помощи в разработке AIMS( система административного управления информацией).

#### **Подпрограмма 04.1 - Стратегическое планирование и разработка политики**

34. В рамках этой подпрограммы инициированы системы наблюдения и контроля над выполнением программ и последовательной корректировки политики решения вопросов внутреннего оперативного характера в соответствии с концептуальной структурой Видения и стратегической направленности ВОИС (документ А/34/3). Осуществлялось отслеживание существующих и прогнозируемых тенденций международного развития, особенно в контексте повсеместного роста в использовании систем интеллектуальной собственности для создания материальных благ.

35. Генеральный директор продолжал получать эффективную административную помощь и поддержку в отношении его общей ответственности за деятельность Секретариата. Это достигалось за счет подготовки и совершенствования стратегических планов, разработки политических документов, управления оперативной деятельностью внутреннего характера, составления технических сводок, а также подготовки документов специальных исследований и анализа, в частности, тех событий или возникающих вопросов, которые могут оказать влияние на дальнейшее повсеместное развитие интеллектуальной собственности.

36. В отчетном периоде подготовлен ряд аналитических и фактографических политических документов по вопросам интеллектуальной собственности и экономического развития и полномочий. Эти документы охватили широкий спектр основополагающих принципов интеллектуальной собственности, проблем и тревог, касающихся роли ИС в политике экономического развития.

37. Координация программ оставалась важным и крайне необходимым средством сохранения целостности осуществления деятельности ВОИС, способствующей бесперебойному выполнению всех 18 Основных программ и 49 подпрограмм в рамках Программы и бюджета на двухлетний период 2002 - 2003 гг. Группа старшего управленческого звена (СУЗ), состоящая из членов высшего звена исполнительного руководства ВОИС, проводила регулярные заседания для принятия решений по важным политическим, финансовым или административным вопросам, а также по вопросам, относящимся к выполнению Программы и бюджета. Продолжались еженедельные заседания по обмену профессиональной информацией (ПРИМ) под председательством Генерального директора или одного из членов старшего управленческого звена; эти заседания содействовали обмену важной информацией, включая ежегодные отчеты, координации программной деятельности, обсуждению и решению вопросов проведения политики в рамках Секретариата.

#### **Подпрограмма 04.2 - Программный бюджет и финансовый контроль**

38. Финансовый контроль выполнялся за счет подробного изучения и тщательного засвидетельствования отдельных финансовых обязательств. Эта важная задача включала в себя обзор свыше 4500 запросов на выдачу актов засвидетельствования и других форм утверждения за первые шесть месяцев. Помимо контроля над соблюдением положений существующих Инструкции и Правил, дополнительное внимание уделялось изучению вопросов взаимосвязи между предложенными видами деятельности и принятыми программой и бюджетом. Финансовый контроль был укреплен с созданием Комитета по пересмотру контракта.



39. В качестве неотъемлемой части процесса бюджетного исполнения была разработана новая система предоставления консультаций по вопросам выделения средств, которая в откровенном виде предлагает и актуализирует бюджетные полномочия Руководителям программ. Новая система дополняет согласование рабочих планов, осуществленное с момента начала выполнения, поддержки и пересмотра рабочего плана на 2002 г.

40. Поддержка оказывалась внешним ревизорам в пересмотре нового проекта строительства, которая заключалась в проведении неофициальных консультаций с государствами-членами и осуществлении подготовительной работы в отношении разработки измененного бюджета для нового проекта строительства. Пересмотренные Программа и бюджет с учетом этого измененного строительного бюджета будут направлены в Комитет по программе и бюджету и Ассамблею во втором полугодии 2002 г.

41. Важная задача сотрудничества с Финансовым отделом заключалась в участии в подготовке Отчета об управлении финансовой деятельностью за 2000- 2001 гг. для ВОИС и УПОВ. В отчет ВОИС впервые включено объяснение бюджетных изменений по Основным программам в ответ на рекомендации, предложенные государствами-членами в ходе заседания Комитета по программе и бюджету в апреле 2001 г.

42. Проведена работа по прогнозированию доходов и расходов, включая переоценку деятельности Системы регистрации. Оказана помощь процессу выбора оптимального варианта Системы административного управления информацией (AIMS); тесное сотрудничество и координация поддерживались с Бюро по стратегическому планированию разработке политики, а также со Службами закупки и контрактной работы.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 05**

### **Развитие права промышленной собственности**

43. В течение первых шести месяцев 2002 г. продолжалась работа по консолидации и совершенствованию нормативной деятельности Организации в области патентов, товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. Отличительными признаками этой работы стали продолжение дискуссий по гармонизации норм материального патентного права в рамках Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП) и начало дискуссий в рамках Постоянного комитета по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ) по положениям, относящимся к пересмотру Договора о законах по товарным знакам (TLT), по дальнейшей гармонизации законов о товарных знаках и по географическим указаниям.

#### **Подпрограмма 05.1 - Патентное право**

44. Основная деятельность заключалась в подготовке и проведении седьмой сессии Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП) в мае 2002 г. ПКПП продолжил обсуждение проекта Договора о материальном патентном праве (ДМПП) и проект

Инструкции и Норм практики в соответствии с ДМПП, которые содержат положения по некоторым вопросам, относящимся к гармонизации материального патентного права, таким как определение известного уровня техники, понятия новизны, изобретательского уровня/неочевидности и промышленной применимости/пригодности, вопрос о достаточном раскрытии изобретения и составлении и толковании формулы изобретения. Секретариату было поручено переработать проект положений к следующей сессии ПКПП в ноябре 2002 г. с учетом замечаний членов ПКПП. В течение этой же недели Рабочая группа по раскрытию множественных пунктов формулы изобретения и комплексным заявкам, образованная ПКПП в ходе проведения его шестой сессии с целью обсуждения таких вопросов, как единство изобретения, связь между пунктами формулы, количество пунктов формулы, требование “ясной и лаконичной” формулы и специальные процедуры рассмотрения сложных заявок, таких как мега-заявки, или больших перечней аминокислотных последовательностей, провела свое первое заседание и начала обсуждение вышеупомянутых вопросов. Для участия в работе седьмой сессии ППКП были приглашены представители 25 развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

45. Последовательное выполнение решений Дипломатической конференции по принятию Договора о патентном праве (PLT) заключалось, в частности, в подготовке заключительной редакции Протокола Конференции. Текст Договора и Инструкции был опубликован в апреле 2002 г. и имеется на английском, французском и испанском языке.

46. Другими видами деятельности стали, в частности, содействие присоединению к договорам ВОИС в области промышленной собственности (путем организации семи командировок штатных сотрудников в пять стран, консультаций по национальному законодательству и встреч с делегатами национальных ведомств), тесное сотрудничество с родственными секторами/видами деятельности как в рамках ВОИС (например, в отношении Повестки дня ВОИС в области патентов, развития Системы РСТ или вопросов, касающихся биотехнологии), так и за пределами Организации (последовательное выполнение аспектов общего развития патентных систем на международном уровне и работы других межправительственных организаций, а также разработки, относящиеся к изобретениям, сделанным или использованным в космическом пространстве), и административное управление Будапештским договором, включая его обновление.

### **Подпрограмма 05.2 - Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний**

47. Завершена дальнейшая работа по консолидации и совершенствованию нормативной деятельности Организации в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. На своей восьмой сессии в мае Постоянный комитет по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ) начал обсуждение положений, касающихся пересмотра Договора о законах по товарным знакам (TLT), дальнейшей гармонизации законов о товарных знаках и вопросов, связанных с географическими указаниями. В заседаниях восьмой сессии ПКТЗ участвовали делегаты от 76 государств-членов, в том числе 23 развивающихся стран и стран с переходной экономикой, четырех межправительственных организаций и 12 неправительственных организаций.

48. На этой сессии члены ПКТЗ обязались проводить работу в целях дальнейшего упрощения и рационализации процедур, относящихся к формальным требованиям к регистрации товарных знаков, и других процедур. ПКТЗ обсудил проект пересмотренных положений Договора ТЛТ, подготовленный Секретариатом ВОИС на основе аналогичных положений, содержащихся в Договоре о патентном праве (PLT), который был принят в 2000 г. ПКТЗ согласился с тем, что ТЛТ должен еще более упростить и распространить гармонизацию формальных требований за счет введения положений об электронной подаче сообщений в ведомства промышленной собственности, послаблении в отношении сроков, установленных ведомством, и о восстановлении прав после обнаружения ведомством должного старания или непреднамеренности.

49. ПКТЗ также начал дискуссии о дальнейшей гармонизации материального права в области товарных знаков, рассматривая такие вопросы, как определение знака, нетрадиционные знаки (звуковые знаки, голограммы, объемные знаки и обонятельные знаки), основания для отказа в предоставлении прав на товарные знаки, права, предоставляемые регистрацией, или использование символов™ и ®. Обмен мнениями по материально-правовой гармонизации законов о товарных знаках основывался на документе, подготовленном Секретариатом ВОИС. ПКТЗ также рассмотрел, впервые всесторонне, охрану географических указаний (ГУ) на основе рабочего документа, подготовленного Секретариатом под названием “Дополнение к документу SCT/6/3Rev . (Географические указания: исторические предпосылки, характер прав, существующие системы охраны и получение эффективной охраны в других странах)”. Обсуждение было сконцентрировано вокруг определения географических указаний, охраны географического указания в стране его происхождения и охраны географического указания за рубежом. ПКТЗ согласился использовать определение, содержащееся в статье 22.1 Соглашения ТРИПС, в качестве отправной точки обсуждения на следующей сессии.

50. Помимо работы, непосредственно связанной с заседанием ПКТЗ, другие виды деятельности заключались в содействии присоединению к договорам в области промышленной собственности (в частности, Договору о законах по товарным знакам) и Совместным рекомендациям (по охране общеизвестных знаков, лицензированию товарных знаков и охране знаков в Internet); предоставлении консультативной помощи по проектам национальных законов; участию и/или выступлению на конференциях и семинарах; встречах с делегатами от правительств, представителями НО или частного сектора; подготовке уведомлений в соответствии со статьей 6ter Парижской конвенции (шесть уведомлений). Также оказывалась поддержка программам по сотрудничеству в целях развития и по сотрудничеству с некоторыми странами Европы и Азии, а также Всемирной Академии ВОИС в части семинаров и программ, касающихся законодательства о товарных знаках или недобросовестной конкуренции. В отчетном периоде должностные лица от Международного бюро приняли участие в семи поездках.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 06**

### **Система Договора о патентной кооперации(РСТ)**

51. Первая полугодие 2002 г. вновь подтвердило рост в использовании РСТ. Общее число полученных заявок составило рекордно высокое: 57818 заявок. Только в течение апреля Международное бюро получило рекордное число, равное 13603 международным заявкам.

52. В отчетном периоде одно государство (Сент-Винсент и Гренадины) присоединилось к РСТ, доведя общее число Договаривающихся государств РСТ до 116, из которых 62 являются развивающимися странами.

53. В контексте Повестки дня ВОИС в области патентов в марте состоялась Конференция по международной патентной системе с участием 400 делегатов, представляющих общественный и частный секторы. Конференция помогла определить и проанализировать обстоятельные меры в процессе реформирования международной патентной системы.

54. После принятия соответствующих решений Ассамблеей Союза РСТ в октябре 2001 г. изменения к Перечню пошлин вступили в действие с 1 января 2002 г. вместе со вступлением в действие с 1 апреля 2002 г. изменений к существенному сроку в Договоре и изменений к Инструкции РСТ.

55. Рассмотрение предложений по реформе РСТ продвинулось вперед в ходе проведения в апреле второй сессии Рабочей группы по реформе РСТ.

### **Подпрограмма 06.1 - Оперативная деятельность в рамках Системы РСТ**

56. В отчетном периоде было получено 57818 международных заявок, поданных во всем мире, что на 2682 или 4,86% больше, чем за тот же период 2001 г. Эти международные заявки имели действие 3924036 национальных заявок и 187750 региональных заявок; последняя цифра эквивалентна 2721118 заявкам на предоставление патентной охраны в государствах-членах региональных патентных систем. Это создает умозрительный эффект общего числа 6645154 национальных заявок. Число заявок, полученных из развивающихся стран, возросло до 4319 по сравнению с 2966 (45,62%) за тот же период 2001 г.

57. Из 57818 поданных международных заявок 21767 или 37,7% содержали бланк заявления, полученный с использованием программного обеспечения РСТ - EASY.

58. К концу июня 2002 г. Международное бюро в качестве получающего ведомства получило 2785 международных заявок.

59. Обработка международных заявок привела, *среди прочего*, к публикации за этот период 49463 международных заявок, а также к выходу в свет 21023 повторных публикаций и 26 регулярных (и одного специального) выпусков Бюллетеня РСТ.

Получено 33887 отчетов о международной предварительной экспертизе (ОМПЗ) и 26664 требований в соответствии с Главой II.

60. Основное изменение в обработке международных заявок постепенно привело к новой структуре, которая должна обеспечить возросшую эффективность. В июне 2002 г. половина заявок обрабатывались с использованием этой новой рабочей процедуры, которая позволит Международному бюро повысить качество услуг пользователям системы РСТ и государствам-членам.

## **Подпрограмма 06.2 - Правовая структура, информационная деятельность и деятельность по обучению; реформа РСТ**

61. Продолжалось выполнение работы в целях содействия присоединению к РСТ, предоставления информации и консультативной помощи пользователям Системы РСТ, развития правовой и процедурной структуры Системы РСТ и публикации информации, относящейся к Системе РСТ, на бумажных носителях и в Internet.

62. Ассамблея Союза РСТ на своей 30-й (13-й очередной) сессии, проходившей в Женеве с 24 сентября по 3 октября 2001 г., решила с 1 апреля 2002 г. изменить срок в соответствии со статьей 22(1) РСТ, предусмотренный для выполнения действий, необходимых для вхождения в национальную фазу, с 20 до 30 месяцев с даты приоритета, и в соответствии с этим изменить Правило 90bis Инструкции к РСТ. Ассамблея также решила изменить с 1 января 2002 г. Перечень пошлин с целью дальнейшего снижения максимального количества указаний государств, подлежащего уплате пошлин, с шести до пяти. Комплексная реализация этих изменений к Договору, Инструкции и Перечню пошлин была проведена своевременно.

63. На своей второй сессии, проходившей в апреле, Рабочая группа по реформе РСТ рассмотрела исправленные предложения по изменению системы РСТ с целью их представления во втором полугодии на рассмотрение Комитета по реформе РСТ и Ассамблеи Союза РСТ. Эти предложения были направлены на создание более координированной системы международного поиска и предварительной экспертизы, введение автоматической и всеобъемлющей системы указаний, посредством чего выбор определенных видов охраны откладывался бы до момента наступления национальной фазы обработки заявок, а также на достижение согласованности между РСТ и принципами Договора о патентном праве (PL T), в частности, в отношении приемлемых языков для подачи международных заявок и восстановления прав в случаях несоблюдения некоторых сроков.

64. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС, Ассамблеи Парижского союза и Ассамблеи Союза РСТ, вынесенным во время проведения Ассамблей ВОИС в сентябре 2001 г., Генеральный директор предложил направить замечания заинтересованных сторон, включая государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, а также широкую общественность, в отношении Повестки дня по развитию международной патентной системы. Получено свыше 50 документов, которые будут учтены Секретариатом при подготовке дискуссионного документа для рассмотрения на Ассамблеях ВОИС в сентябре 2002 г.

65. Сотрудники Отдела РСТ(О РСТ) участвовали в 35 семинарах и презентациях по использованию и преимуществам Договора РСТ и по содействию к присоединению к нему. Среди участников были служащие ведомств ИС, изобретатели, представители промышленных кругов, патентные поверенные и правительственные чиновники. Семинары проводились в 12 странах (Австрия, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Япония, Нидерланды, Испания, Швеция, Швейцария, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки) с участием 2264 пользователей и потенциальных пользователей Системы РСТ.

66. В штаб-квартире ВОИС проводилось специализированное обучение процедурам в рамках РСТ для должностных лиц из Эквадора, Омана, Лозаннской группы *Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle* / Европейский патентный институт (СЕИП/ЕПИ), представителей скандинавской промышленности и частных патентных поверенных. ОРСТ также провел 17 классов и презентаций специализированного обучения по вопросам РСТ для сотрудников других отделов Международного бюро.

67. Следующие публикации и тексты были выпущены в Internet: обновляющие листы (на английском и французском языке) для январской 2002 г. обновленной редакции *Руководства для заявителя, использующего РСТ* (ежемесячное обновление Internet - версии Руководства также началось в течение этого периода), специальный выпуск *Бюллетеня РСТ*, Раздел IV еженедельного *Бюллетеня РСТ*, ежемесячный *Информационный бюллетень РСТ*, Информационные заметки (на пяти языках), касающиеся основных событий, связанных с Системой РСТ, и результатов деятельности в рамках Системы РСТ в 2001 г., переработанные версии Договора РСТ и Инструкции к РСТ на английском, французском, немецком и испанском языке, комплект *Наиболее часто задаваемых вопросов* по поводу влияния изменений срока согласно статье 22(1) Договора РСТ, переработанные версии бланков РСТ, переработанные версии материалов семинаров РСТ на английском, французском и немецком языке, переработанные версии (апрель 2002 г.) брошюры "Основные факты о Договоре о патентной кооперации (РСТ)" на арабском, английском, французском, немецком и испанском языке, измененная версия Руководства для получающего ведомства и документы с общей информацией на разных языках.

### **Подпрограмма 06.3 - Международная патентная классификация (МПК)**

68. Два новых государства, бывшая Югославская Республика Македония и Казахстан, стали участниками Страсбургского соглашения, доведя тем самым общее число договаривающихся государств до 53.

69. В отчетном периоде в ВОИС проводились следующие три заседания, относящиеся к МПК: 31-я сессия Комитета экспертов Союза МПК (февраль 2002 г.), седьмая сессия Специальной Рабочей группы Союза МПК по реформе МПК (май 2002 г.) и седьмая сессия Рабочей группы по пересмотру МПК (июнь 2002 г.).

70. Комитет экспертов рассмотрел отчеты его рабочих групп и дал руководящие указания для осуществления реформы и пересмотра МПК в 2002 г. Комитет одобрил план осуществления реформы МПК, направленный на завершение основного периода реформы МПК к 2005 г. Что касается средств классификации традиционных знаний,

Комитет рассмотрел отчет Целевой группы по классификации традиционных знаний и дал поручение Целевой группе выработать предложение по пересмотру МПК для классификации документов по традиционным знаниям.

71. Специальная рабочая группа по реформе МПК продолжила обсуждение различных задач, относящихся к реформе МПК. Она приняла три документа, которые дадут основу для применения и пересмотра реформируемой МПК: Политика и процедура пересмотра МПК; Циклы пересмотра МПК; и Руководство для определения классифицируемых объектов. Из 19 задач по программе реформы МПК Рабочей группой выполнены 8 задач. Рабочая группа образовала специальную Целевую группу по пересмотру Руководства по МПК для полного пересмотра этой публикации с предоставлением подробного объяснения структуры, принципов и правил МПК.

72. Рабочая группа по пересмотру МПК продолжила подготовительную работу к выпуску восьмой редакции МПК. Она рассмотрела 20 проектов пересмотра МПК на английском и французском языке. Рабочая группа также продолжила вносить в МПК результаты реформы МПК. Она обсудила выработку классификационных определений, преобразование схем индексирования в классификационные схемы, введение иллюстративных химических формул в электронную среду МПК и другие изменения, требуемые в условиях реформы МПК.

73. Курсы и презентации обучения МПК были проведены в Исламской Республике Иран и Южной Африке. Участниками были служащие ведомств ИС, представители промышленных кругов и научно-исследовательских учреждений, а также патентные поверенные.

74. В ходе технической оценки новой системы электронного управления МПК (IBIS) была повышена производительность системы и улучшены многие функциональные возможности.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 7**

### **Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы**

75. В отчетном периоде продолжалось выполнение задач в связи с регистрационной деятельностью в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем. Осуществлялась рекламно-пропагандистская деятельность, направленная на более широкое использование Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций, а также более широкое признание Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем регистрации, в частности, путем организации семинаров и симпозиумов. Национальным и региональным ведомствам промышленной собственности оказывались услуги по осуществлению деятельности по обучению, предоставлению информации и консультативной помощи.

#### **Подпрограмма 07.1 - Оперативная деятельность в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем**

76. За первые шесть месяцев 2002 г. количество международных заявок, подаваемых в рамках Мадридской системы, уменьшилось почти на 7% по сравнению с тем же

периодом предыдущего года. Определенная веха была достигнута после публикации в апреле 780000-й международной регистрации. Число международных депонирований и продлений в рамках Гаагской системы оставалось стабильным за первые шесть месяцев 2002 г.

## **Подпрограмма 07.2 - Правовая структура, информационная деятельность и деятельность по обучению**

77. В январе к Мадридскому протоколу присоединилась Республика Беларусь. В мае бывшая Югославская Республика Македония сдала на хранение Генеральному директору акт о присоединении к Протоколу, доведя общее число членов до 56. В конце июня Мадридский союз насчитывал 70 государств-членов.

78. Ряд изменений к Общей инструкции к Мадридскому соглашению и Мадридскому протоколу, принятых Ассамблеей Мадридского союза в 2001 г., вступили в силу с 1 апреля 2002 г. Цель этих изменений заключается в том, чтобы сделать международную процедуру более простой, более дружественной для пользователя и более надежной, удовлетворяющей то же время потребности возрастающего числа юрисдикций, пользующихся Системой. В этой связи, в целях введения изменений в результате вступления в силу новой Общей инструкции к Мадридскому соглашению и Мадридскому протоколу, служащие Международного бюро нанесли визиты в восемь национальных ведомств промышленной собственности стран-участниц Мадридского союза, а именно Китая, Германии, Финляндии, Франции, Норвегии, Испании, Швеции и Соединенного Королевства.

79. По просьбе Ассамблеи Мадридского союза Международное бюро начало исследование в целях изучения влияния факта включения испанского языка в состав рабочих языков в рамках Мадридской системы.

80. В отношении рекламно-пропагандистской деятельности Мадридской системы ВОИС организовала проведение в своей штаб-квартире двух семинаров, один на английском, второй на французском языке, по вопросам международной регистрации знаков. Эти семинары были посвящены распространению действия Мадридской системы как на частный сектор, так и на национальные ведомства промышленной собственности. Другими видами деятельности стали: национальный семинар с разъездами по Мадридской системе, организованный в Сеуле ВОИС в сотрудничестве с Корейским ведомством интеллектуальной собственности; подготовка документа о влиянии присоединения Турции к Мадридскому протоколу, подготовленного Международным бюро в сотрудничестве с Турецким патентным институтом; встреча, организованная совместно ВОИС и АОИС в Яунде для служащих с повышенной чувствительностью из АОИС и государств-членов АОИС по вопросам Мадридского протокола. ВОИС также участвовала в Еврофоруме по товарным знакам, организованном в Праге Ведомством по гармонизации внутреннего рынка (ВГВР), Европейской комиссией и Ведомством промышленной собственности Чешской Республики, в Курсах по обучению международным и региональным системам товарных знаков, организованных ВГВР в Маниле, а также в 10 других встречах, семинарах или симпозиумах по приглашению различных правительственных, межправительственных или неправительственных организаций.



81. В июне Украина присоединилась к Акту Гаагского соглашения 1960 г., доведя общее число стран-участниц этого Соглашения до 30.
82. В отчетном периоде число сданных на хранение документов о ратификации или присоединении к Акту Гаагского соглашения 1999 г. (еще не вступил в силу) возросло до шести после сдачи на хранение таких документов Эстонией в марте и Словенией и Украиной в мае. В свете нынешнего состояния присоединений к Акту Гаагского соглашения 1999 г. Секретариат предпринял первые шаги, необходимые для подготовки к выполнению этого Акта.
83. В отношении рекламно-пропагандистской деятельности Гаагской системы ВОИС организовала в Эр-Рияде проведение Национального симпозиума по промышленным образцам в сотрудничестве с деловым центром Короля Абдул-Азиза по науке и технике.
84. Ряд изменений к Инструкции к Лиссабонскому соглашению были приняты во время проведения Ассамблеи Лиссабонского союза в сентябре 2001 г. Эти изменения направлены на упрощение перехода с нынешнего международного реестра наименований мест происхождения на бумажном носителе на электронный реестр. Они вступили в силу 1 апреля 2002 г.

### **Подпрограмма 07.3 - Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов**

85. В январе членами Ниццкого соглашения стали Мозамбик и Узбекистан, а в апреле Казахстан, доведя тем самым общее число членов Ниццкого союза до 69.
86. Исследовательские и учебные поездки были предприняты, соответственно, в Патентное ведомство Израиля, Ведомство регистрации компаний и промышленной собственности Исламской Республики Иран, Ведомство по гармонизации внутреннего рынка (товарные знаки и образцы) (ВГВР) и Департамент торговли Мальты. Семинар по вопросам Ниццкой классификации, касающийся вступления в силу новой (восьмой) редакции Ниццкой классификации и наиболее важных изменений к этой Классификации, состоялся в штаб-квартире ВОИС в январе.
87. В рамках Службы ВОИС по классификации знаков ведомствам промышленной собственности направлено около 40 отчетов с консультациями относительно правильной классификации товаров и/или услуг. Новые Рекомендации Международного бюро на основе отчетов о классификации были направлены в январе членам Ниццкого союза и наблюдателям в Комитете экспертов и Подготовительной рабочей группе. Эти рекомендации также стали достоянием общественности в Internet.
88. На своей 22-й сессии в апреле Подготовительная рабочая группа Ниццкого союза продолжила работу по пересмотру Ниццкой классификации.
89. В отчетном периоде также продолжалась работа по пересмотру Венской и Локарнской классификаций.

## ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 8

### Развитие авторского права и смежных прав

90. В первом полугодии 2002 г. начата программа интенсивной работы с целью поднять авторитет ВОИС в международном авторско-правовом сообществе и повысить вклад Организации в поддержку потребностей и ожиданий государств-членов, создателей и отраслей промышленности в сфере культуры и информации.

91. Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) вступил в силу 6 марта 2002 г., а Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) 20 мая 2002 г. Деятельность по содействию присоединению к этим договорам осуществлялась во взаимодействии с Программой сотрудничества в целях развития и Программой сотрудничества с некоторыми странами Европы и Азии. В отчетном периоде пять стран присоединились к ДАП и четыре страны присоединились к ДИФ, доведя тем самым общее число стран-участниц этих договоров до 35 и 34 соответственно. Значительное число стран находилось на продвинутом этапе подготовки к присоединению к договорам. Всего осуществлено шесть поездок сотрудников в различные государства-члены в целях пропаганды роли новых договоров и предоставления по ним юридических консультаций. Завершена подготовительная работа по проведению вступительных ассамблей ДАП и ДИФ в сентябре 2002 г. Секретариат начал проведение обзора национальных законов, реализующих положения договоров в государствах-членах.

92. В мае в Женеве состоялась седьмая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам. Достигнут прогресс в обсуждении вопросов охраны прав организаций эфирного вещания и разъяснении вопросов, касающихся объема предоставляемой охраны и прав. Обсуждению способствовали документ о технической предыстории вопроса, подготовленный Секретариатом, и сравнительная таблица предложений в формулировках договоров, полученная до начала Сессии. К этой Сессии Постоянного комитета были представлены пять исследований по экономическому и социальному влиянию охраны неоригинальных баз данных в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, после сессии Рабочей группы по этим исследованиям, проходившей в январе в Женеве. Комитет также согласился рассмотреть более широкую программу будущей работы, которая обсудила бы новые вопросы на своей ноябрьской сессии. В связи с проведением майской сессии организован первый информационный семинар, сосредоточивающий внимание на возможностях и проблемах, связанных с ДАП и ДИФ.

93. Юридические консультации, комментарии и техническая помощь продолжали оказываться государствам-членам, включая ответы на более чем 300 письменных запросов. Организованы 23 поездки сотрудников для участия в семи международных, десяти региональных и шести национальных конференциях, семинарах и встречах для изучения развития национального и регионального авторско-правового законодательства, отслеживания самых последних тенденций, оказывающих влияние на авторское право и смежные права и индустрию в культурной сфере, которая основана на этих правах, а также для получения новейшей информации о значении информационных технологий. В ходе проведения таких встреч свыше 2200 человек получили информацию по вопросам авторского права.

94. Подготовительная работа начата в ряде новых областей, особенно в части подготовки Руководства по положениям договоров ВОИС, касающихся авторского права и смежных прав, и прилагаемого к нему Глоссария, организации встречи экспертов по вопросам подготовки Справочника по обзору экономического влияния авторского права и смежных прав, а также Руководства ВОИС по лицензированию авторского права и смежных прав.

95. Секретариат поддерживал активные прямые связи с национальными ведомствами авторского права и другими государственными служащими, межправительственными и неправительственными организациями с целью установления тесных рабочих отношений и компетентно реагировал на ожидания государств-членов и других основных партнеров ВОИС, в частности творческого сообщества, правообладателей и пользователей. Эти контакты показали возможности, которые в равной мере могут быть использованы для повышения осведомленности общественности о вкладе авторско-правовой охраны в создание материального благополучия, сохранение и приумножение культурного наследия. Секретариат также поддерживал неформальный постоянный диалог с заинтересованными сторонами в отношении нерешенного вопроса о соответствующей международной охране аудиовизуальных исполнений.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 9**

### **Глобальная информационная сеть**

96. В стремлении демистифицировать роль интеллектуальной собственности, деятельность в первом полугодии 2002 г. была сосредоточена на совершенствовании и расширении сферы охвата веб-сайта ВОИС, создании новых интерактивных аудиовизуальных и печатных информационных продуктов, поясняющих характер и вклад интеллектуальной собственности в развитие отношений с широкой публикой и целевыми аудиториями, совершенствовании и улучшении корпоративного имиджа ВОИС как устремленной в будущее организации, а также расширении связей с промышленными и другими кругами. Доходы Организации пополнились за счет прибыли от продажи информационных продуктов и рекламной деятельности ВОИС.

97. ВОИС активно участвовала в организации и рекламировании Международного дня интеллектуальной собственности, который прошел 26 апреля 2002 г. Информация о подготовке и мероприятиях, приуроченных к Международному дню ИС, содержалась в 1000 уведомлений, которые были направлены ведомствам интеллектуальной собственности всего мира, представительств, аккредитованным в ООН в Женеве, информационным центрам ООН, неправительственным организациям и средствам массовой информации. Эти контакты получили рекламу и были отражены в новом компакт-диске и двух новых книжечках комиксов по интеллектуальной собственности, закладках, списке предложенных видов деятельности и послании Генерального директора. 30-секундный звуковой ролик на основе темы "Поощрение творческой инициативы" передавался в течение месяца по каналу CNN и распространялся телепрограммами государств-членов ВОИС. Выставка "Комиксы, мультипликация и творческие способности" была открыта для посещения школьников с целью помощи в объяснении творчества в отношении авторского права. 67 государств-членов и девять международных или региональных организаций информировали ВОИС о своей

деятельности, приуроченной к этому событию. Перечень видов этой деятельности был помещен на специально выделенной страницевеб -сайта ВОИС.

### **Подпрограмма09.1 - Корпоративный имидж и разработка новых продуктов**

98. В отчетном периоде корпоративный имидж ВОИС получил дополнительное развитие, совершенствование и применение к широкому ассортименту информационных продуктов, создаваемых в Организации. Продолжался рост числа и типов создаваемых информационных продуктов, как специализированных, так и общего названия. Выпущено47 новых продуктов, в том числе2- й отчет о доменных именах, комикс по авторскому праву, предназначенный для молодых людей, и брошюра с объяснением проблем, относящихся к патентной системе и доступу к медицинскому обслуживанию. Годовой отчет за2001 г. подготовлен на шести языках. Подготовлена к печати обновленная версия“ Руководство ВОИС по интеллектуальной собственности в мире”. Для различных секторов Организации выпущено около 128 единиц специализированной продукции( материалы конференций, знамена, отчеты, обложки и т. д.). Эти продукты включали подготовку рекламных материалов для Конференции ВОИС на уровне министров по вопросам международной патентной системы в Маскате( Оман).

99. В первом полугодии доход от продажи общественно-информационных продуктов составил около2,64 млн. шв. франков. Продано22291 единица продукции, причем 169088 распространены бесплатно; лишь20% от их числа были публикациями на продажу. Возрос объем продажи информационных продуктов бесплатно или со значительной скидкой, особенно для покупателей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Продолжался рост в использовании электронного книжного магазина: доход от использования электронного книжного магазина вырос164282 шв. франков, то есть на86% по сравнению с тем же периодом предыдущего года. Через электронный книжный магазин получено820 заказов(5 62 в предыдущем году), продано1382 публикации(806 в предыдущем году). В Журнале ВОИС создан новый рекламный раздел, а также новый двуязычный каталог продуктов, что снизило расходы на публикацию двух разных каталогов на французском и английском языке. Реклама в периодических изданиях ВОИС принесла Организации прибыль в размере332000 шв. франков.

### **Подпрограмма09.2 - Отношения со средствами массовой информации и связи с общественностью**

100. Организация продолжала расширять и укреплять свои связи с международной и швейцарской прессой. В первом полугодии2002 г. выпущено35 пресс-коммюнике и около810 печатных статей( отслеживаемых только одной системой) по вопросам, относящимся к ВОИС и интеллектуальной собственности. Работа ВОИС по альтернативному урегулированию споров, связанных с названиями доменов, продолжала привлекать широкое внимание средств массовой информации, как и возникающие проблемы традиционных знаний, фольклора и доступа к генетическим ресурсам. Средства массовой информации также проявляли интерес к авторско-правовым вопросам, в том числе вступлению в силу“ Договоров Internet” и Повестки дня ВОИС в области патентов. Пресс-конференции, брифинги и интервью( пресса,

телевидение и радио) с должностными лицами ВОИС посвящались различным предметам.

101. 26 выпусков “Интеллектуальной собственности в новостях”, еженедельной подборки вырезок газетных новостей, связанных с ИС, были изданы и разосланы в постоянные представительства в Женеве. В сфере связей с общественностью брифинги по вопросам истории, структуры и деятельности Организации были организованы для 39 групп, включая государственных служащих, предпринимателей и студентов в количестве 1020 человек. Проведено восемь художественных выставок, служащих демонстрации связи между творческими способностями и авторским правом. 4000 человек посетили выставки, организованные при поддержке постоянных представительств организаторов выставок. Предоставлены 32 новые или обновленные статьи о ВОИС для различных международных ежегодников и других таких публикаций; ответы даны на 2900 запросов о предоставлении информации общего характера в отношении ВОИС и интеллектуальной собственности.

102. Выставка “Комиксы, мультипликация и творческие способности” была организована в Информационном центре ВОИС как один из видов деятельности, приуроченной к Международному дню ИС. На выставке использовались комиксы и мультипликационные фильмы в качестве средства демонстрации значения авторского права в поддержке и стимулировании творчества. Около 100 студентов из пяти местных школ посетили выставку во время празднования Дня интеллектуальной собственности и познакомились с произведениями художников и скульпторов – создателей мультипликационных фигур. За три последних месяца отчетного периода выставку посетили около 1000 человек.

103. В рамках этой подпрограммы надзор со стороны Бюро ВОИС по координации в Нью-Йорке (Бюро), осуществляемый путем установления тесных контактов и обмена информацией, касался бесперебойного осуществления административных функций. Бюро реализовало свои полномочия двойственного характера: представительство ВОИС в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке и установление связей с представителями частного сектора и гражданским обществом в США. В части представительской функции Бюро участвовало в 20 основных встречах, включая подготовительные сессии Международной конференции по финансированию в целях развития и последующую встречу на высшем уровне, проходившую в г. Монтеррей, Мексика, в марте. Бюро также приняло участие в первом и втором заседаниях комитета по подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, на которой рассматривались вопросы генетических ресурсов и распределения прибыли; заседании Специального комитета Международной конвенции против репродуктивного клонирования людей; специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН по проблемам детей, проходившей в мае 2002 г.; межучрежденческих заседаниях ООН для обсуждения результатов международных конференций, а также стратегически важной сессии по вопросу о том, как система ООН может предоставить существенную помощь Новому партнерству в целях развития Африки (НЕПАД). В осуществлении своей программы по демистификации роли интеллектуальной собственности и стремлению к большему пониманию среди общественности роли и деятельности ВОИС, Бюро проводило семинары по актуальным вопросам ИС для дипломатов высшего ранга, персонала Секретариата ООН и деятелей гражданского общества. Бюро проводило брифинги по задачам и деятельности ВОИС в области традиционных знаний, генетических ресурсов и фольклора в ходе проведения вступительной сессии Постоянного форума ООН по проблемам коренного населения, проходившей в Нью-

Йорке в мае 2002 г. Специальное мероприятие ВОИС затем было проведено для участников заседания Форума и около 200 дипломатов и деятелей гражданского общества. В рамках программы распространения знаний среди представителей частного сектора и гражданского общества серии лекций Бюро ВОИС по координации охватили большее число университетов на Восточном побережье США. Лекции были проведены в шести университетах по просьбе местной администрации. Лекторы также выделялись по просьбе Государственного департамента США в целях ознакомления посетителей Департамента с вопросами интеллектуальной собственности. Программа интернатуры Бюро, которая началась год назад, была распространена на студентов американских университетов области права и общественной политики, и 16 студентов из разных стран приняли участие в этой программе. Также поддерживались контакты с представителями промышленных кругов посредством периодических дискуссий и приглашений принять участие в различных мероприятиях.

104. Вашингтонское бюро продолжало укреплять имидж ВОИС в США, расширяя контакты с правительством США, а также американскими промышленными кругами, ассоциациями и группами потребителей, делающими ставку в будущем на проведении глобальной политики в области интеллектуальной собственности.

105. Бюро ВОИС по координации в Брюсселе было создано в первом полугодии 2002 г. в целях содействия деятельности и процедурам Организации в этом регионе и разработки более зримого и понятливого имиджа Организации в странах Европейского союза.

### **Подпрограмма 09.3 - Мультимедийная продукция**

106. Количество обращений к веб-сайтам ВОИС продолжало увеличиваться, достигнув почти 139 млн. обращений за первое полугодие 2001 г. по сравнению с 85 млн. обращений за тот же период предыдущего года. Версии сайта ВОИС на арабском и русском языке пополнились новым содержанием, в то время как продолжалась работа над версией сайта на китайском языке, ввод в эксплуатацию которой намечен на сентябрь 2002 г. К тому времени сайт ВОИС в Internet будет доступен на шести языках. Новые свойства и страницы постоянно добавлялись в портал и сайт, освещая текущие события, представляющие интерес, и новые инициативы ВОИС, такие как Повестка дня в области патентов. Продолжалось увеличение числа линий связи сайта ВОИС с сайтами национальных ведомств интеллектуальной собственности, академических институтов и официально уполномоченных неправительственных и межправительственных организаций; в настоящее время веб-сайт ВОИС связан с 270 сайтами всего мира, имеющими отношение к ИС.

107. В отчетном периоде значительно расширилось производство телевизионных и мультимедийных материалов. Основным достижением явилось Объявление об общественном обслуживании, 30-секундный ролик под названием "Поощрение творческой инициативы", который был передан каналу CNN для частого мирового вещания в эфир с апреля по декабрь 2002 г. Шестиминутный выпуск новостей по случаю Международного дня интеллектуальной собственности был подготовлен для вещания через Европейский союз эфирного вещания, как и две заметки о Выставке ВОИС "Комиксы, мультипликация и творческие способности". Подготовлены

различные другие выпуски новостей, как видео-ролик для выставки комиксов и фильм продолжительностью 2,5 минуты о Договорах Internet. Мультимедийная продукция включала компакт-диск и web-сайт по случаю Международного дня интеллектуальной собственности под названием "Обзор ВОИС по интеллектуальной собственности", адаптацию интерактивного компакт-диска "Изобретения для дома" к представлению в цифровой форме на трех языках, компакт-диск "Конференция-2002 по международной патентной системе" и сообщение в виде "молнии" по информированности общественности в вопросах авторского права.

#### **Подпрограмма 09.4 - Вопросы неправительственных организаций**

108. В отчетном периоде устанавливались дополнительные контакты с целью расширения и укрепления отношений Организации с представителями промышленных кругов. В Женеве и других местах проводились регулярные встречи в целях изучения новых областей, представляющих интерес, и укрепления сотрудничества между ВОИС и этими промышленными кругами.

### **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 10**

#### **Глобальные проблемы интеллектуальной собственности**

109. Все глобальные проблемы интеллектуальной собственности в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. были сведены в эту Основную программу, посвященную изучению и продвижению новых концепций, стратегий и вопросов интеллектуальной собственности. Основная программа 10 охватывает следующие области: генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор; малые и средние предприятия (МСП) и интеллектуальная собственность; электронная торговля и интеллектуальная собственность; проблемы и стратегия защиты прав интеллектуальной собственности.

#### **Подпрограмма 10.1 - Генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор**

110. Отражая создание нового форума ВОИС для решения ключевых вопросов, относящихся к генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, основное внимание в первом полугодии 2002 г. сосредоточивалось на поддержке деятельности Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКВ). На заседании МК в июне 2002 г. с участием представителей 97 государств, Европейского сообщества, 28 межправительственных организаций и 38 НО обсуждался широкий круг существенных предложений по продвижению работы в этой области.

111. Основная деятельность Секретариата в этом периоде также заключалась в создании портала баз данных традиционных знаний в качестве пилотной программы по документации известного уровня, развертывании национальных программ, разработанных Китаем, Индией и Венесуэлой, наряду с составлением перечней периодических изданий, относящихся к традиционным знаниям, и созданием интерактивных баз данных традиционных знаний; разработке базы данных договорных положений, касающихся ИС, доступе к генетическим ресурсам и распределению прибыли, в целях предоставления практического руководства для использования в

переговорах, касающихся ИС и генетических ресурсов; проведении обзора и исследования существующих механизмов ИС для охраны традиционных знаний с прилагаемыми материалами по ресурсам; исследовании составляющих системы *sui generis* для охраны традиционных знаний; анализе действующих терминов и определений традиционных знаний вместе с прилагаемым собранием материалов по ресурсам; составлении подробного заключительного отчета по охране фольклора на основе ответов на вопросник, полученных из 64 государств, который содержит анализ, краткое изложение, статистику, выводы и предполагаемые задачи; а также инициации исследования по вопросу раскрытия источников генетических ресурсов и традиционных знаний и подтверждения, в заявках на изобретения, согласия, о котором информировалось предварительно, в соответствии с предложением Конференции участников Конвенции о биологическом разнообразии.

112. Работа Секретариата под эгидой МКВ опиралась на обширную эмпирическую базу, чтобы вызвать среди широкого круга партнеров возросшее понимание права выбора разнообразных практических и политических механизмов, которыми в настоящее время располагает система ИС, для защиты интересов владельцев генетических ресурсов, носителей традиционных знаний и фольклора, и заложить уникальную принципиальную основу дальнейшего исследования правовых последствий системы *sui generis*. На этой основе МКВ поручил Секретариату провести целый ряд последовательных анализов и обзоров в целях реализации полномочий МКВ.

113. В поддержку инициативам МКВ осуществлялась разнообразная деятельность в части предоставления консультативной и технической помощи, включая проведение региональных практических семинаров в Бразилии, Кот-д'Ивуаре и Замбии и региональной встречи специалистов в Эфиопии, в целях содействия в обсуждении и развитии конкретных предложений от стран Африки, относящихся к деятельности МКВ. Этот процесс содействовал выработке крупного политического заявления Африканской группы, представленного на июньском заседании МКВ. Секретариат занимался подготовкой проведения аналогичных форумов в других регионах. Предпринят ряд поездок в целях предоставления помощи специалистов и проведения юридических консультаций по вопросам, касающимся биотехнологии и проблем ИС, охраны традиционных знаний и фольклора и другим вопросам. Кроме того, ВОИС подробно осведомила о проведении первой сессии Постоянного форума ООН по проблемам коренного населения и обсудила возможности дальнейшего сотрудничества с Форумом.

114. Секретариат опубликовал на испанском языке "Фактоустановительный отчет ВОИС о потребностях и ожиданиях носителей традиционных знаний", конкретное социологическое исследование ведущего юриста, представителя коренного населения, по использованию существующих систем прав интеллектуальной собственности в сфере фольклора, а также исследование по правовой охране фольклора. Постоянная работа заключалась в проведении других социологических исследований и крупный анализ состояния дел в области традиционных знаний в отношении сохранения биологического разнообразия, проведенные совместно с ЮНЕП.



## **Подпрограмма 10.2 - Малые и средние предприятия (МСП)**

115. За первые шесть месяцев 2002 г. ВОИС совместно с национальными правительствами принимающих стран провела следующие мероприятия с участием свыше 500 представителей правительств, учреждений в поддержку МСП и самих МСП: Межрегиональный форум ВОИС по вопросам малых и средних предприятий и интеллектуальной собственности (Москва, Российская Федерация), Азиатский региональный симпозиум по использованию информационных технологий и управлению правами промышленной собственности малыми и средними предприятиями (Бангкок, Таиланд), Семинар по вопросам малых и средних предприятий и промышленной собственности для стран МЕРКОСУР (Рио-де-Жанейро, Бразилия) и два национальных семинара по повышению информированности общественности, один в Поляна-Бра (Румыния), второй в Валетте (Мальта). Основная цель этих мероприятий заключалась в повышении уровня понимания и использования ИС малыми и средними предприятиями и укреплении правоспособности правительств и учреждений в поддержку МСП в части предоставления МСП услуг, относящихся к интеллектуальной собственности.

116. Помимо этого ВОИС участвовала в шести мероприятиях, организованных самостоятельно или совместно с другими учреждениями. Этими мероприятиями стали XIII Международная конференция Всемирной ассоциации малых и средних предприятий (Гибралтар), Семинар ЦМТ-ВОИС “Современное африканское искусство и международный рынок” в Дакаре (Сенегал), заседание Группы экспертов по повышению конкурентоспособности путем поощрения новаторских подходов в МСП, организованное Комитетом ООН по проблемам стран Западной Азии (ЮНЕСКВА) (Манама, Бахрейн), экономическим комитетом ООН по связям с Европой (ЮНЕСЕ), семинар по изучению роли прав интеллектуальной собственности в развитии бизнеса (Варшава, Польша), семинар по МСП в рамках Конференции ПАТЛИБ Европейского патентного ведомства (Джардини-Наксос, Италия) и вторая Международная конференция по малому бизнесу, организованная Министром Хорватии по делам малых и средних предприятий (Хорватия). Эти мероприятия дали возможность установить связи с деловым сообществом, повысить уровень понимания актуальности ИС среди представителей МСП и определить совместные действия с другими межправительственными организациями и национальными учреждениями в поддержку МСП.

117. Вопросы оказания помощи МСП национальными ведомствами интеллектуальной собственности обсуждались также в ходе проведения двух региональных встреч Руководителей ведомств ИС в Маниле и Парамарибо. Документы были подготовлены для распространения среди всех участников встречи с повесткой дня “ВОИС и малые и средние предприятия”, на которой был представлен обзор “лучшей практической деятельности”, направленной на содействие более глубокому пониманию и более широкому и эффективному использованию ИС малыми и средними предприятиями.

118. Другие виды деятельности заключались в регулярной публикации статей по теме “Интеллектуальная собственность для бизнеса”, ежемесячной передаче по электронной почте свежих новостей (в настоящее время абонентами являются 1400 человек), регулярном обновлении web-сайта МСП, публикации всего web-сайта МСП на французском языке и его значительных частей на арабском и русском языке, а также издании компакт-диска с содержанием всего web-сайта МСП.

### **Подпрограмма10.3 - Электронная торговля и интеллектуальная собственность**

119. Основная деятельность в отчетном периоде касалась подготовки и проведения второй Специальной сессии Постоянного комитета по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях( ПКТЗ) по Отчету о втором Процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Internet, проходившей в мае в Женеве.

120. В результате выполнения Программы ВОИС по ксДВУ( домены кодов стран верхнего уровня) администраторы .AE( Объединенные Арабские Эмираты) и .NL (Нидерланды) поддержали Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству в качестве провайдера услуг по урегулированию споров( на исключительной основе). Администратор.IE ( Ирландия) поддержал ВОИС в качестве консультанта по вопросам ИС и урегулированию споров с учетом возможного преобразования реестра.IE в менее ограничительный домен в будущем.

121. В отношении предотвращения споров, связанных с названиями доменов, ВОИС облегчила доступ к интерактивным базам данных по товарным знакам для некоторых национальных и региональных ведомств ИС, создав на своем web -сайте портал (<http://ecommerce.wipo.int/databases/trademark/index.html>), связанный с этими базами данных. Цель заключается в том, чтобы позволить любому лицу, желающему зарегистрировать название домена в рДВУ или ксДВУ, провести поиск товарных знаков, используя этот сайт, в той или иной интерактивной базе данных по товарным знакам. Кроме того, создана база данных ксДВУ (<http://ecommerce.wipo.int/databases/ccTld/index.html>), содержащая каналы связи с web-сайтами 243 ксДВУ, что позволяет определить наличие соглашения о регистрации, существование службы WHOIS и принятие процедур по альтернативному урегулированию споров( АУС).

122. ВОИС также начала проведение ряда региональных консультаций по вопросам электронной торговли, которые состоятся в 2002 -2003 гг. Эти консультации имеют двойственную направленность: с одной стороны, они касаются проблем интеллектуальной собственности, поднятых электронной торговлей, а с другой стороны, касаются охраны интеллектуальной собственности в ксДВУ. Эти консультации также направлены на повышение активности развивающихся стран в формулировании политики в области электронной торговли. Первая такая региональная консультация была проведена в апреле для стран Карибского бассейна в Кингстоне, Ямайка, в результате которой были даны рекомендации, впоследствии подтвержденные на заседании ВОИС на уровне министров по вопросам интеллектуальной собственности для стран Карибского бассейна, состоявшейся в июне в Парамарибо, Суринам.

### **Подпрограмма10.4 - Проблемы и стратегия защиты прав интеллектуальной собственности**

123. В отчетном периоде и в продолжение Объединенного заседания Консультативного комитета по вопросам защиты прав промышленной собственности

(вторая сессия) и Консультативного комитета по вопросам управления и защиты авторского права и смежных прав в глобальной информационной сети( третья сессия) (АСЕ/ІР-АСМЕС), состоявшегося в Женеве в декабре 2001 г., деятельность сосредоточивалась на реализации резюме, принятого Председателем. В этом резюме излагалась согласованная позиция участников в отношении того, что, с учетом важности вопроса о защите прав интеллектуальной собственности для всех стран, ВОИС занимает исключительное положение для сбора информации о защите прав интеллектуальной собственности и координации действий, предпринимаемых Секретариатом совместно с межправительственными и неправительственными организациями, которые направлены на создание систем адекватной и эффективной защиты прав. Секретариату было предложено определить насущные потребности в обучении стратегическим направлениям защиты прав и их развитии; продолжить и усилить действия, предпринимаемые ВОИС на пользу развивающихся стран и стран с переходной экономикой в отношении обучения, предоставления технической помощи и повышения осведомленности в сфере защиты прав; и доложить о результатах этой деятельности на следующем заседании органов ВОИС по вопросам защиты прав, запланированном на 11 -13 сентября 2002 г. Кроме того, Секретариату было поручено учредить Электронный форум в целях содействия обмену информацией, касающейся вопросов защиты прав. Что касается подготовки типовых положений и процедур защиты прав, а также урегулирования трудностей в этой сфере, Секретариату было поручено подготовить, главным образом на основе информации, предоставляемой государствами-членами и наблюдателями, структурный синтез вопросов, касающихся практической стороны принудительного осуществления прав, включая защиту прав в сети Internet, что послужило бы основой для дискуссий на сентябрьской сессии. Секретариат также получил полномочия по установлению деловых связей с участниками заседания, список которых был в дальнейшем расширен на основании дополнительно информации, предоставленной соответствующими правительствами.

124. В соответствии с упомянутым выше резюме Председателя, дальнейшая деятельность заключалась во внимательном прочтении ответов<sup>1</sup> согласно “ Запросу о предоставлении информации”<sup>2</sup> к государствам-членам и организациям, приглашенным в качестве наблюдателей для участия в заседании АСЕ/ІР<sup>3</sup>, и подготовке трех документов, выносимых на обсуждение, к сентябрьскому заседанию. Цель “ Запроса о предоставлении информации” заключалась в том, чтобы помочь АСЕ/ІР -АСМЕС определить выносимые на обсуждение вопросы и сферы деятельности, в которых международное сотрудничество в рамках ВОИС было бы необходимым и практически достижимым. Для рассмотрения на сентябрьской сессии подготовлены следующие документы: “ Учреждение Электронного форума” (документ WIPO/CME/2Prov.); “Насущные потребности в обучении и разработке стратегии защиты прав”( документ WIPO/CME/3Prov.); и “ Синтез вопросов в отношении проблем и практики принудительного осуществления прав”( документ WIPO/CME/4Prov.).

125. В дополнение к этому был подготовлен проект отчета о заседании АСЕ/ІР-АСМЕС, состоявшемся в декабре 2001 г.; решены вопросы административного характера, касающиеся проведения в сентябре Консультативной встречи по вопросам

---

<sup>1</sup> Ответы были получены от 24 государств-членов, 2 межправительственных и 11 неправительственных организаций.

<sup>2</sup> Циркуляр ВОИС 6562 от 17 июля 2002 г.

<sup>3</sup> Ответы, касающиеся, горизонтально, области промышленной собственности, а также авторского права и смежных прав.

защиты прав; начато рассмотрение вопроса о восстановлении в правах Комитета (Комитетов) по защите прав, включая подготовку документа, представляемого на рассмотрение Ассамблей ВОИС в сентябре; начато обсуждение вопросов с различными правительственными делегациями, межправительственными организациями и представителями субъектов прав и частного сектора.

126. В качестве наблюдателя ВОИС участвовала в заседании Комиссии по общим делам и политике Гаагской конференции по международному частному праву, состоявшемся в апреле в Гааге. На заседании было принято решение продолжить работу в рамках Рабочей группы, с целью выработки новой и сокращенной версии Конвенции по юрисдикции, признанию и принудительному исполнению иностранных судебных решений в гражданских и коммерческих делах, не касаясь на этой стадии сферы прав интеллектуальной собственности.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 1**

### **Центр по арбитражу и посредничеству**

127. За весь период осуществления деятельности по урегулированию споров в отношении названий доменов (декабрь 1999 г. - июнь 2002 г.) Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству получил 19544 дела в отношении названий доменов, из которых 14491 были поданы в первом полугодии 2002 г. Рассмотрение этих дел Центром явилось не только эффективным вкладом в защиту прав на товарные знаки, но также укрепило позицию Центра как провайдера услуг по арбитражу и посредничеству в отношении всех видов коммерческих споров вокруг интеллектуальной собственности. В отчетном периоде Центр зарегистрировал повышение объема работ, связанных с рассмотрением обычных дел. Помимо ведения дел Центр осуществлял многие виды деятельности в своей компетенции ресурсного учреждения в сфере внесудебного урегулирования споров, связанных с вопросами интеллектуальной собственности.

### **Подпрограмма 1.1 - Рассмотрение споров**

128. Центр укрепил свое положение как ведущий провайдер услуг по урегулированию споров в отношении названий доменов и других споров, связанных с вопросами интеллектуальной собственности. В отчетном периоде он получил 19544 досье в отношении названий доменов. Дела в компетенции Центра велись на 9 разных языках с участием сторон из 112 стран и включали в себя 22789 отдельных названий доменов. В то время как основной политикой в отношении доменных имен оставалась Единая политика урегулирования споров в отношении названий доменов (ЕПУСД), Центр распространил сферу применения своих услуг на споры, касающиеся имен, зарегистрированных в новых доменах. В отчетном периоде арбитры ВОИС вынесли свои первые решения в отношении имен в доменах .info и .biz. В рамках специальных механизмов Центр получил 277 досье в соответствии с Политикой "STOP".biz и 13592 дела в соответствии с Политикой "Sunrise Challenges of Last Resort" .info, из которых завершено рассмотрение 13507 досье. Еще три администратора доменов кодов стран верхнего уровня (ксДВУ) назначили Центр провайдером услуг по урегулированию споров, доведя общее число таких администраторов до 25. В первом полугодии 2002 г. Центр получил 13 досье, связанных с ксДВУ.

129. В виду необходимости принятия решений международного, нейтрального и эффективного характера, такие сделки, как экспортное лицензирование, во все более возрастающей мере становятся предметом споров на уровне посредничества и арбитража в соответствии с Правилами ВОИС. В дополнение к практике рассмотрения споров вокруг названий доменов в первом полугодии 2002 г. Центр получил три “традиционных” досье по посредничеству и провел три арбитражных заседания в соответствии с Правилами ВОИС. В 11 инстанциях Центр содействовал сторонам в назначении нейтральных специалистов из списка арбитров и посредников ВОИС, внесенных в базу данных Центра.

## **Подпрограмма 11.2 - Правовая основа, информационная и рекламная деятельность**

130. Мероприятия, осуществляемые ВОИС в связи с урегулированием споров, включали две публичные дискуссии в рамках программы ВОИС по урегулированию споров, состоявшиеся в США, а также традиционный Семинар ВОИС для посредников в спорах по проблемам интеллектуальной собственности, который проводился в Женеве. Новые публикации Центра включали годовой отчет по урегулированию споров в отношении названий доменов в Центре ВОИС. В дополнение к приданию гласности типовых жалоб и ответов, а также спорных дел в режиме он-лайн, Центр постоянно пополнял свой web-сайт руководствами для сторон в судебных делах. За шесть месяцев web-сайт Центра зарегистрировал почти 9 млн. обращений. Центр получил несколько сотен запросов о предоставлении информации, причем большинство этих обращений были переданы электронными средствами, что также способствовало повышению уровня осведомленности среди владельцев и пользователей прав интеллектуальной собственности о процедурах ВОИС по урегулированию споров. Пользуясь опытом, накопленным в разрешении судебных дел на заказ, Центр содействовал реализации политики урегулирования споров в сфере доменных именований.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 12**

### **Сотрудничество с развивающимися странами**

131. В первом полугодии 2002 г. Сектор по сотрудничеству в целях развития принимал участие в осуществлении нескольких видов деятельности, направленной на усиление дееспособности развивающихся стран воспользоваться в полной мере возможностями системы ИС на благо экономического, социального и культурного развития. Помимо проведения встреч на высшем уровне влиятельных разработчиков политики, в первом полугодии неослабленное внимание уделялось реализации положений Программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Было проведено почти 70 заседаний различных органов межрегионального, регионального и национального уровня с участием свыше 900 человек. Осуществлено около 180 исследовательских визитов, а также командировок в целях предоставления консультативной помощи и проведения экспертных оценок.

## **Подпрограмма 12.1 – Эффективное использование системы интеллектуальной собственности для экономического, социального и культурного развития**

132. В январе 2002 г. состоялся Международный форум ВОИС на уровне министров под девизом “Интеллектуальная собственность и традиционные знания: наша самобытность, наше будущее”, организованный в сотрудничестве с Правительством Султаната Омана. Этот Форум явился первой международной встречей по данному вопросу, проводимой ВОИС на правительственном уровне. Цель Международного форума заключалась в том, чтобы дать возможность разработчикам политики и правительственным чиновникам высшего звена обменяться на самом высоком уровне мнениями и опытом в решении вопросов социального, культурного и экономического влияния охраны традиционных знаний. Присутствовавшие на Форуме выдающиеся деятели рассмотрели вопросы, касающиеся сохранения традиционных знаний и содействия этому процессу на национальном уровне, уместности применения системы интеллектуальной собственности к охране традиционных знаний, изучения системы интеллектуальной собственности как средства для создания ценного достояния традиционных знаний, и обсудили, каким образом лучшие представители коренного населения и местные сообщества могли бы воспользоваться системой интеллектуальной собственности для создания материальных благ. Форум завершил свою работу принятием Маскатной декларации об интеллектуальной собственности и традиционным знаниям, которая вновь подтвердила целый ряд международно-согласованных принципов и фактов, касающихся интеллектуальной собственности и традиционных знаний, и стала подспорьем прошлой, настоящей и будущей работы ВОИС в сфере традиционных знаний.

133. Также в январе, в Тегеране, Исламская Республика Иран, была проведена Международная конференция ВОИС по вопросам интеллектуальной собственности и электронной торговли. Цели конференции заключались в предоставлении информации по вопросам интеллектуальной собственности, относящейся к электронной торговле, и повышении информированности в этих вопросах; обмене информацией и мнениями в отношении последних достижений в сфере интеллектуальной собственности и электронной торговли; а также в разработке механизмов сотрудничества для успешной реализации инициативы, касающейся развития системы интеллектуальной собственности применительно к электронной торговле, в странах Азии и Тихоокеанского региона. В работе Конференции, на торжественном открытии которой выступил министр торговли Ирана, приняли участие 23 представителя стран Арабского, Азиатского и Тихоокеанского регионов, а также около 360 делегатов от Исламской Республики Иран, в том числе правительственные чиновники высшего звена и представители местных учреждений.

134. В феврале в Нью-Дели, Индия, проводился Региональный семинар для судей по вопросам интеллектуальной собственности, собравший выдающихся представителей судейского корпуса для обсуждения проблем защиты прав интеллектуальной собственности в странах Азии и Тихого Океана. Затем в Маниле, Филиппины, состоялся Круглый стол ВОИС для руководителей ведомств интеллектуальной собственности Азиатско-Тихоокеанских стран.<sup>25</sup> директоров, заместителей

директоров и должностных лиц высшего звена руководства ведомств интеллектуальной собственности, а также министры стран Азии и Тихоокеанского региона, обменялись мнениями и опытом по широкому кругу актуальных и потенциальных вопросов интеллектуальной собственности, уделив особое внимание эволюционным аспектам охраны прав интеллектуальной собственности.

135. В апреле в г. Доха, Катар, Всемирная торговая организация (ВТО) и Министерство экономики и торговли Катара организовали проведение Региональной конференции арабских стран по вопросам интеллектуальной собственности ВОИС-ВТО и принятие Декларации на уровне министров. Это мероприятие явилось первой совместной инициативой ВОИС и ВТО в отношении Арабских стран. Основные цели Конференции заключались в обсуждении результатов 4-го заседания ВТО на уровне министров, проходившего в г. Доха в ноябре 2001 г., а также в оценке перспективного удовлетворения потребностей Арабских стран в предоставлении технической помощи и изучении наиболее подходящих способов укрепления сотрудничества и координации среди Арабских стран в области интеллектуальной собственности.

136. В мае в Пекине проводился Китайско-Африканский Форум интеллектуальной собственности, собравший министров, заместителей министров, руководителей и представителей высшего управленческого звена ведомств интеллектуальной собственности 15 стран Африки и их китайских коллег. Известные докладчики из Китая, Арабских государств и стран Африки рассмотрели важные политические вопросы охраны прав интеллектуальной собственности, стоящие перед международным сообществом, в частности, перед развивающимися странами Африки и Китаем. Состоялся обмен мнениями и опытом в областях интеллектуальной собственности и экономического развития; интеллектуальной собственности и информационных технологий; задач, стоящих перед системой интеллектуальной собственности, особенно в свете международной патентной повестки дня и реформы Договора о патентной кооперации (РСТ). На Форуме также обсуждались актуальные задачи интеллектуальной собственности, касающиеся фольклора, традиционных знаний, доступа к генетическим ресурсам и МСП.

137. В сотрудничестве с Министерством юстиции и полиции Республики Суринам ВОИС организовала в июне проведение в Парамарибо, Республика Суринам, 4-й Встречи на уровне министров стран Карибского бассейна по вопросам интеллектуальной собственности. На Встрече присутствовали представители 14 стран Карибского бассейна, а также региональных межправительственных организаций и академических учреждений. По результатам Встречи министры стран Карибского бассейна, курирующие вопросы интеллектуальной собственности, вынесли следующие Резолюции: Резолюция по сотрудничеству между ВОИС и странами Карибского бассейна в отношении программы общественного образования и защиты прав; Резолюция по региональной системе коллективного управления авторским правом и смежными правами; Резолюция по принятию странами Карибского бассейна рекомендаций Регионального комитета по вопросам электронной торговли и интеллектуальной собственности; и Резолюция по будущему сотрудничеству между ВОИС и странами Карибского бассейна в целях перспективного развития интеллектуальной собственности в этом регионе.

## Подпрограмма 12.2 - Области, привлекающие особое внимание

138. В части законодательства в области интеллектуальной собственности продолжалось предоставление помощи развивающимся странам в подготовке новых или актуализации существующих законов об интеллектуальной собственности в соответствии с современными международными стандартами, включая Соглашение ТРИПС. В первом полугодии 2002 г. подготовлены и представлены по запросам 15 проектов законов для 11 стран и 26 комплектов комментариев для 16 стран. Консультативная помощь по вопросам законодательства оказывалась в отношении 16 других нормативно-правовых актов 11 странам. Темы включали охрану патентов, промышленных образцов, товарных знаков, географических указаний, топологий интегральных микросхем, авторского права и смежных прав, защиту от актов недобросовестной конкуренции, а также обеспечение охраны прав. Кроме того, в Женеве или в столицах других государств с правительственными чиновниками проводились обсуждения вопросов предоставления консультативной помощи по вопросам законодательства

139. ВОИС по-прежнему предоставляла широкий доступ к информации по вопросам интеллектуальной собственности. Ежемесячное периодическое издание *Законы и договоры в области интеллектуальной собственности* было выпущено на бумажном носителе на английском и французском языке (продолжалась подготовка к его электронной публикации с 2002 г. на веб-сайте ВОИС). Информация и документация предоставлялись в ответ на запросы, полученные из внешних источников. База данных Сборника законов с электронным доступом (СЗЭД) была актуализирована: в отчетном периоде создана 81 статья библиографических данных и в Internet помещено 102 полных законодательных текста. По состоянию на 30 июня 2002 в Internet опубликованы 2691 библиографическая статья в отношении законов 62 стран и Европейского сообщества, а также полные тексты договоров и конвенций, административные функции которых выполняют или ВОИС, или иные организации. Кроме того, продолжалась подготовка к выпуску дополнительной, актуализированной версии компакт-диска IPLEX, содержащего законодательные тексты (национальные законы, региональные законы, многосторонние договоры и двусторонние договоры) на английском и французском языке.

140. Что касается требований к наименее развитым странам (НРС), в апреле в Дар-эс-Саламе, Танзания, состоялся Объединенный ВОИС/ВТО региональный семинар по вопросам выполнения Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС) с участием около 140 правительственных чиновников высшего звена управления, включая 25 женщин, которые представляли министерства промышленности, торговли и юстиции. Цель семинара состояла в том, чтобы позволить чиновникам высшего ранга из НРС Африки и Гаити обсудить международные нормы и стандарты прав интеллектуальной собственности, в том числе результаты 4-й Конференции ВТО на уровне министров в г. Доха, Катар. Семинар содействовал институциональному строительству тем, что на нем было представлено разъяснение обязательств в соответствии с Соглашением ТРИПС, включая Декларацию Доха, и очерчены меры, предпринимаемые на национальном уровне по соблюдению положений ТРИПС, и расширил знания среди участников в отношении основных отличительных признаков международных соглашений в области интеллектуальной собственности и технической помощи, предоставляемой ВОИС и ВТО (см. пункт 17).



141. Что касается коллективного управления авторскими правами, в феврале в г Манама, Бахрейн, состоялась Межрегиональная встреча по авторскому праву и смежным правам, организованная в сотрудничестве с Министром информации Государства Бахрейн. Целью этой встречи было предоставление форума для межрегионального обмена опытом в области стандартов охраны авторского права и смежных прав, в частности, в свете выполнения Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности( Соглашение ТРИПС).

142. В мае ВОИС провела в Мапуту, Мозамбик, Субрегиональный семинар по авторскому праву и смежным правам для стран с португальским языком. Семинар, первоначально планировавшийся как национальный, был расширен присутствием представителей всех стран ПАЛОПС( страны Африки с португальским языком) после подписания Соглашения о сотрудничестве между ВОИС и Сообществом стран с португальским языком( ССПЯ), которое состоялось в Женеве в апреле 2002 г. Семинар предоставил возможность обсудить деятельность ВОИС с разработчиками политики высокого уровня правительства Мозамбика и представителями других стран-участниц. Он также дал возможность участникам понять авторско-правовую охрану в том виде, в каком она регулируется на международном и национальном уровне, и значение коллективного управления в качестве средства создания материальных благ.

143. Что касается инфраструктурных служб и поощрения инновационной деятельности, в отчетном периоде 44 медали ВОИС за выдающиеся изобретения были присуждены во время проведения национальных и международных конкурсов или выставок 44 изобретателям из 24 разных стран. В начале 2002 г. ВОИС учредила “Медаль ВОИС за творчество”, чтобы стимулировать художественную и относящуюся к авторскому праву деятельность, а также творческую деятельность в цифровой среде. Медали ВОИС за творчество были присуждены во время проведения четырех национальных конкурсов, два из них - по случаю празднования Международного дня интеллектуальной собственности, который отмечался 26 апреля 2002 г.

144. Кроме того, в марте ВОИС приняла участие в Конференции I.Tech 2002 по техническому предпринимательству под лозунгом “ Внедрение инноваций на мировой рынок”, проводившейся в Куала-Лумпуре, Малайзия, в апреле провела дискуссии с официальными лицами в Университете Аймана, Дубай, с целью изучения инициатив по сотрудничеству в области поощрения инновационной деятельности, и в июне в штаб-квартире ВОИС в Женеве участвовала в совещании экспертов по вопросу учреждения Форума арабских новаторов.

145. Также проведены следующие семинары, организатором и участником которых была ВОИС: Региональная конференция по инновациям и соответствующим технологиям: аспекты интеллектуальной собственности и передача технологий, которая была проведена в феврале в сотрудничестве с Бюро Генерального регистратора Министерства права и конституционных дел в Лесото; Международный семинар по управлению и коммерциализации изобретений и технологий, организованный в сотрудничестве с Мексиканским институтом промышленной собственности (МИПС), Институтом технологий и исследований Монтеррея( ИТИИ) и при участии представителей Университета Аркон, Огайо( США), проходивший в Монтеррее, Мексика, в апреле; 2-й Международный форум по изобретениям и творчеству под девизом “ Человечеству- лучший мир в 21 веке”, организованный в Пекине в мае в сотрудничестве с Государственным ведомством интеллектуальной собственности (СИПО) Китайской Народной Республики; Субрегиональный семинар о роли

интеллектуальной собственности в университетах и опытно-конструкторских разработках, проводившийся в июне в Дакаре( Сенегал) в сотрудничестве с Правительством Сенегала и Фондом по оказанию помощи в стимулировании изобретений и инноваций( *Fonds d'aide a la promotion de l'invention et de l'innovation FAPI*). –

146. Начата работа по выработке предложения о создании на основе Internet Международного справочника по центрам/службам инноваций, который включал бы основную информацию о деятельности и контактные адреса( включая web -связи), и о создании средства на основе web , способствующего установлению сетевой связи между центрами инноваций, руководителями инновационных проектов и технологических разработок, участниками практических семинаров ВОИС. Это средство будет включать структуру регулярного обмена опытом между центрами и руководителями/пользователями инновационных проектов и технологических разработок или организациями, занятыми коммерциализацией и другими связанными с ней вопросами.

147. В апреле осуществлена вторая поездка специалистов в Дакар с целью оказания помощи организации “ *Agences ivoirienne pour l'innovation technologique (ASIT)* ” стать полностью функциональной в ее стремлении поощрять инновационную деятельность и создание изобретений в Сенегале. В мае также осуществлена поездка специалистов в Буркина-Фасо.

148. В отчетном периоде в отношении Информационных услуг в области промышленной собственности был обработан окончательный вариант документа “Статистика по промышленной собственности за 1999 г.”, выдержки из которого были опубликованы в Internet в мае 2002 г. вместе с предварительной статистикой за 2000 г. Проведено исследование, касающееся будущего положения Служб и публикаций ВОИС в области статистики по промышленной собственности, отчет о котором появился в апреле 2002 г. В отчете об исследовании рассматривались такие вопросы, как возросший объем статистических данных в электронном виде и разработка статистической базы данных временного ряда. ВОИС также участвовала в 1-м заседании Целевой группы по патентной статистике, учрежденной для изучения вопроса о возможном использовании патентной статистики в более широких политических рамках. Другими членами Целевой группы являются Организация экономического сотрудничества и развития( ОЭСР), Национальный фонд науки( НФН), Патентное ведомство Японии, ЕПВ и Европейская комиссия.

149. Что касается продукции в сфере патентной документации, в соответствии с соглашением с ЕПВ сфера действия классифицируемой подборки патентной документации GlobalPat была распространена на патенты, опубликованные за период с 1997 по 2000 г. В феврале 2002 г. 120 государств-членов ВОИС получили бесплатные экземпляры этой версии в количестве 73 компакт-дисков.

150. В рамках патентно-информационных услуг ВОИС сотрудники ВОИС приняли участие в национальных семинарах в Бразилии, Гватемале, Мексике, Катаре, Тринидаде и Тобаго и Венесуэле. На этих семинарах, организованных для представителей университетов, промышленных ассоциаций, торгово-промышленных палат, ассоциаций изобретателей и ведомств промышленной собственности, выступления участников касались услуг ВОИС, технической информации и

экономического развития, доступа к патентной информации, интерактивных баз данных, передачи технологии и т. д.

151. За шесть первых месяцев 2002 г. ВОИС получила 627 запросов о предоставлении отчетов о поиске в известном уровне техники и 335 запросов о предоставлении отчетов о поиске в режиме он-лайн; распространено около 1200 копий патентных документов.

### **Подпрограмма 12.3 - Системы сотрудничества: РСТ, Мадрид и Гаага**

152. В соответствии с задачами повышения уровня информированности, приобретения знаний и лучшего использования РСТ среди развивающихся стран, в первом полугодии 2002 г. проведен один семинар с разъездами и десять национальных семинаров с участием 715 человек. Проведены четыре семинара по практическому обучению процедурам РСТ с участием 318 человек. Кроме того, должностные лица, представлявшие 2 развивающиеся страны, прошли обучение в штаб-квартире ВОИС по процедурам РСТ.

153. В целях укрепления сотрудничества с развивающимися странами по вопросам системы РСТ, были организованы две поездки, нацеленные на содействие присоединению к РСТ и/или предоставление консультаций и помощи в отношении процедур РСТ; организован один исследовательский визит в штаб-квартиру ВОИС; для представителей промышленных ассоциаций организованы две презентации по системе РСТ, на которых присутствовали 415 заинтересованных делегатов.

154. В отчетном периоде одна развивающаяся страна сдала на хранение акт о присоединении к РСТ, доведя общее число Договаривающихся государств РСТ до 116, из которых 62 являются развивающимися странами.

155. За первые шесть месяцев 2002 г. были организованы 9 поездок для проведения информационных встреч и консультаций и выступления на семинарах, способствующих развитию Мадридской и Гаагской систем. Представители двух стран прошли обучение в штаб-квартире ВОИС по процедурам в соответствии с Мадридским протоколом. Кроме того, присутствие представителей пяти развивающихся стран или стран с переходной экономикой в заседаниях различных комитетов ВОИС было использовано с целью организации исследовательских визитов в соответствующие отделы ВОИС для повышения информированности и приобретения знаний в отношении Мадридской и Гаагской систем и их преимуществ.

156. По статистике ВОИС, опубликованной в начале этого года, в 2001 г. развивающиеся страны указывались для целей предоставления охраны в соответствии с Мадридским протоколом 44300 раз и в прошлом году получили в виде пошлин за указание почти 5,5 млн. шв. франков.

157. За период с января по июнь 2002 г. две страны с переходной экономикой присоединились к Мадридскому протоколу, тогда как три страны либо присоединились, либо ратифицировали Акт Гаагского соглашения 1999 г.

## **Подпрограмма 12.4 - Автоматизация ведомств интеллектуальной собственности**

158. В рамках этой подпрограммы деятельность сосредоточивалась на решении следующих задач:

- выработка политического документа, определяющего цели и механизмы осуществления деятельности по автоматизации в странах, нуждающихся в предоставлении помощи, с учетом существующей ситуации, стоящих перед странами проблем, накопленного опыта и лучших средств достижения поставленных задач;

- изучение деятельности Отдела по автоматизации ведомств интеллектуальной собственности (ОАВИС) и выработка инициативных решений, направленных на координацию, консолидацию, упрочнение или совершенствование этой деятельности. Эти инициативные решения отличаются развертыванием проектов по автоматизации, оценкой предложений, предоставлением технической помощи и осуществлением надзорных функций, всесторонним изучением потребностей ведомств ИС, внедрением отлаженных систем, а также применением наилучших процедур и решением вопросов, касающихся долговечности принятых решений. В этой связи были организованы поездки во все регионы;

- проведение проверки на местах состояния реализации процесса автоматизации в трех странах Арабского региона, что способствовало дальнейшей координации действий, планированию и развертыванию проектов;

- начало процесса автоматизации ведомств ИС шести странах Африканского региона (Эфиопия, Кения, Лесото, Намибия, Нигерия и Зимбабве). В апреле-мае 2002 г. организованы поездки в эти ведомства с целью выработки предварительных планов реализации проекта. Развертывание проектов будет опираться на соответствующие технологические характеристики и базовую модель программного обеспечения с учетом возможностей каждого ведомства ИС по соблюдению законодательных норм, правил и процедур, трудовых процессов, положений официальных документов и издательских требований. Функциональные возможности программного обеспечения охватят делопроизводство по товарным знакам, что является основным трудовым процессом ведомств ИС малого или среднего масштаба. Также будет охвачено делопроизводство по патентам и промышленным образцам. Помимо программного обеспечения проекты будут реализованы в соответствии с состоянием развития информационных технологий, сбором информации на основе существующих архивных данных, подготовленностью и техническим оснащением. Эти проекты находятся на стадии начала плановой разработки;

- изучение возможности использования системных компьютеров WIPO NETKit для проектов автоматизации ведомств ИС и помощи Центра обработки данных (WIPO NET DataCenter) в предоставлении услуг по автоматизации ведомств ИС, включая модификацию программного обеспечения, техническую помощь в онлайн-режиме и доступ к базе данных и web-сайту ОАВИС;

- совершенствование базы данных и web-сайта ОАВИС, которые станут хранилищем организационного опыта и знаний, при условии проведения определенной проверки и сбора информации. Одна из технических возможностей интерактивной

актуализации Годовых технических отчетов ведомств ИС была реализована и продемонстрирована на проходившем в июне 7-м пленарном заседании Постоянного комитета по информационным технологиям (ПКИТ);

- непрерывное совершенствование и выполнение Регионального проекта ВОИС по развитию информационной системы для стран Карибского бассейна. В марте 2002 г. в Порт-оф-Спейне был инсталлирован и сконфигурирован первый вариант Системы товарных знаков в соответствии с потребностями ведомства интеллектуальной собственности Тринидада и Тобаго. Помимо этого ведомству ИС стран Карибского бассейна получили выставочный образец компакт-диска системы товарных знаков вместе с пробной базой данных для осуществления всех основных функций по вводу и поиску информации;

- оценка и планирование развертывания системы автоматизации для целей коллективного управления авторским правом и смежными правами (известно как АФРИКОС), которое в настоящее время устанавливается в нескольких обществах коллективного управления африканских стран, поскольку аналогичные просьбы поступили от некоторых других стран этого региона. Российское авторское общество также подало заявку на приобретение этой системы для возможного использования в пограничных государствах. В настоящее время осуществляется проверка системы на устойчивость, расширяемость, языковую приспособляемость, совместимость с международными системами, соответствие требованиям профессиональной подготовленности и материально-технического обеспечения в целях дальнейшего развертывания.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 13**

### **Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии**

159. В первом полугодии 2002 г. выполнение этой программы продолжалось в соответствии с планом. Осуществляемая деятельность по-прежнему была сосредоточена на проведении юридических консультаций, повышении правоспособности в целях создания и дальнейшего развития прочных учреждений, развитии людских ресурсов и распространении знаний.

160. Проведены консультации с четырьмя правительствами по вопросам модернизации национального законодательства в области интеллектуальной собственности, с пятью правительствами относительно ратификации или присоединения к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, и с рядом других правительств по общим вопросам ИС.

161. ВОИС также активно сотрудничала с 12 правительствами по вопросам разработки и осуществления трех Национально-ориентированных планов действий (НОПД), семи программ двустороннего сотрудничества, одного меморандума о согласованных пунктах и одного проекта в отношении конкретной страны, направленного на оказание помощи национальным органам власти в более эффективном руководстве и использовании системы интеллектуальной собственности. Кроме того, двум ведомствам ИС предоставлена юридическая помощь по вопросу компьютеризации их

оперативной деятельности и четырем странам предоставлено компьютерное и другое оборудование.

162. Реализованы пять дополнительных проектов в отношении конкретных стран, которые нацелены на повышение правоспособности в сфере коллективного регулирования авторского права и смежных прав.

163. Постоянное внимание уделялось вопросу защиты прав интеллектуальной собственности. Проведено два национальных семинара по обучению около 260 должностных лиц из числа представителей администрации в области промышленной собственности и авторского права, законодателей, представителей судебной власти, юристов, представителей полиции, таможни и других правоохранительных органов. Цель этого мероприятия заключалась в повышении информированности участников о том, как лучше осуществлять борьбу с пиратством и контрафакцией активов интеллектуальной собственности и, в конце концов, укреплять судебные и административные механизмы защиты прав интеллектуальной собственности.

164. Были проведены: один межрегиональный форум, один субрегиональный и один национальный семинар по проблемам малых и средних предприятий (МСП) и интеллектуальной собственности с участием около 440 человек. Цель семинаров заключалась в повышении информированности государственных служащих, руководителей МСП, представителей организаций в поддержку МСП и поверенных в области промышленной собственности о ключевой роли интеллектуальной собственности в создании условий и сохранении экономического процветания на отечественных и международных рынках для всех типов МСП, от традиционных до наиболее технологически развитых, и необходимости управления активами интеллектуальной собственности.

165. Кроме того, проведены два национальных семинара по распространению знаний с участием 215 человек. Актуальные вопросы и темы касались коммерциализации, оценки и управления активами интеллектуальной собственности, а также новых достижений в охране изобретений в области биотехнологии и сортов растений.

166. Помимо этого ВОИС сотрудничала с Евразийской патентной организацией (ЕАПО) в проведении Регионального семинара по ИС для молодых специалистов; служащие ВОИС участвовали в 12-й сессии Межгосударственного совета по охране промышленной собственности (МГСПС).

167. Ряду стран из регионов оказана помощь в участии в заседаниях ВОИС, включая Международный форум по ИС и традиционным знаниям в Омане и 2-й Международный форум по творчеству и инновациям в Китае.

168. Кроме того, оказана помощь в переводе на русский язык Отчета ВОИС о процессе названий доменов в Internet.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 1 4**

### **Всемирная Академия ВОИС( ВАВ)**

169. В первом полугодии 2002 г. Всемирная Академия ВОИС( ВАВ) продолжала осуществлять деятельность, направленную на содействие развитию людских ресурсов через посредство дистанционного обучения, профессионального обучения и разработки политики.

170. 222 участника из 100 стран посетили семинары, встречи, курсы, в том числе курсы усовершенствования, а также общие и специальные сессии, организованные в соответствии с программами обучения на профессиональном уровне и обучения вопросам политики. Кроме того, около 230 местных участников посетили специальные сессии Академии в Хартуме и Сингапуре.

171. Программа дистанционного обучения коснулась 3189 студентов, обучающихся по программе регулярных сессий, и 34 сотрудников ВОИС, получивших обучение вопросам ИС на специальной сессии. Обучение на Курсах дистанционного обучения стало необходимым условием для участия всех 80 человек в Межрегиональном промежуточном семинаре по промышленной собственности, что явилось объединяющим звеном между двумя основными учебными программами Академии.

172. Библиотека предоставляла услуги справочного и исследовательского характера, которыми воспользовались 275 посетителей. Заказано 140 новых книг и 400 названий включены в каталог для базы данных Библиотеки. Получено и распространено среди сотрудников ВОИС свыше 300 периодических изданий. "Оглавления" к 35 журналам ИС распространялись каждый месяц электронными средствами среди сотрудников ВОИС. Закуплено 140 новых книг, журналов и компакт-дисков. Продолжалось использование каталога Библиотеки ВОИС в Internet и Intranet.

173. Библиотека продолжала развивать свои электронные ресурсы. Библиотечный сайт в Intranet был актуализирован для включения новых связей с различными интерактивными каталогами, словарями, журналами, документами, отчетами и т. д. Библиотека подписалась на шесть интерактивных информационных продуктов, воспользовавшись услугами "Консорциума системы Организации Объединенных Наций для приобретения электронной информации". Библиотека также заключила новый контракт с LexisNexis, основной правовой базой данных, и предоставила десяти коллегам в ВОИС доступ по паролю для пользования этой услугой. Кроме того, в апреле Библиотека организовала сессию по обучению основам LexisNexis для заинтересованных коллег с участием представителя этой компании.

174. Академия руководила проведением Международного конкурса эссе, приуроченного к Международному дню интеллектуальной собственности с участием 140 записавшихся человек.

### **Подпрограмма 14.1 - Дистанционное обучение и распространение знаний**

175. В отчетном периоде проведены две регулярные учебные сессии по вводу курсу дистанционного обучения, DL -101, при этом общее число зарегистрированных

студентов составило 3189. Разбивка этих сессий, проводимых с 1 марта по 15 апреля и с 1 июня по 15 июля, соответственно, выглядит следующим образом: сессии на английском языке – 1308(658) участников из 121(104) страны под руководством 17(10) преподавателей; сессии на французском языке – 209(83) участников из 38(26) стран под руководством 3(1) преподавателей; сессии на испанском языке – 255(303) участников из 23(26) стран под руководством 4(4) преподавателей; и сессии на китайском языке – 265(108) участников из 8(1) стран под руководством 4(2) преподавателей. Все 80 участников Межрегионального промежуточного семинара по профессиональному обучению промышленной собственности (5-7 июня 2002 г.) завершили курсы дистанционного обучения DL -101 перед участием в семинаре.

176. По запросу и в координации с Секцией повышения квалификации персонала в марте и апреле была проведена специальная сессия DL -101 для 34 штатных сотрудников ВОИС (14 англоязычных и 20 франкоязычных).

177. Необходимо отметить, что основание для сбора статистической информации об участии в курсах DL -101 было изменено с тем, чтобы учитывать только тех людей, которые посвятили себя обучению на курсах, а не тех, кто просто зарегистрировался в качестве обучаемых.

178. В отчетном периоде была создана актуализированная и заново спроектированная версия Введения в курс интеллектуальной собственности, DL -101, на компакт-диске (на английском, французском и испанском языках), содержащая три новых модуля обучения. Завершены переводы курсов DL -101 на арабский, португальский и русский языки; продолжалась работа над их реализацией в режиме он-лайн. Кроме того, Отдел проектов в области информационных технологий приобрел для Академии Систему руководства обучением (CPO) в целях содействия в административном руководстве курсами. Реализация Система предполагается в начале следующего года.

## **Подпрограмма 14.2 - Профессиональное обучение**

179. В отчетном периоде были организованы следующие курсы профессионального обучения:

- Учебный семинар ВОИС/Европейского патентного ведомства (ЕПВ)/Ведомства по гармонизации внутреннего рынка (ВГВР) “Административные вопросы по процедурам в области патентов и товарных знаков” (Женева, Аликанте, Гаага, март 2002 г.) на английском языке для сотрудников патентных отделов и отделов по товарным знакам ведомств промышленной собственности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. На семинаре присутствовали 19 участников из 15 стран.

- Учебный курс ВОИС/Канадского ведомства интеллектуальной собственности (КВИС) “Обслуживание клиентов и качественное руководство предоставлением патентных услуг” (Гатино, Канада, май 2002 г.) на английском языке для должностных лиц из стран Азиатского и Тихоокеанского региона. 12 участников из многих развивающихся стран представляли должностных лиц высшего звена из национальных ведомств промышленной собственности, которые по своей должности оказывают влияние на повседневное руководство ведомствами.



-“ Межрегиональный промежуточный семинар по промышленной собственности” ВОИС( Женева, июнь2002 г) на арабском, английском, французском и испанском языках. В июне были также организованы дополнительные курсы практического обучения в сотрудничестве с Академией научных исследований и технологий( АНИТ, Каир), Австрийским ведомством по патентам и товарным знакам (АПВ, Вена), Ведомство по товарным знакам стран Бенилюкс( Гаага), Центром международных исследований в области промышленной собственности( *Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle* ) (ЦМИПС, Страсбург), ЕПВ( Гаага и Вена), Германским ведомством по патентам и товарным знакам( ГВПТЗ, Мюнхен), Ведомством промышленной собственности Чешской Республики( Прага), Патентным ведомством Израиля( Иерусалим), Марокканским ведомством интеллектуальной собственности( МВИС, Касабланка), Национальным институтом промышленной собственности( НИПС, Лиссабон), Национальным институтом промышленной собственности( НИПС, Париж), Испанским ведомством по патентам и товарным знакам( ИВПТЗ, Мадрид) и Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности( ШФИС, Берн). Курсы посетили80 участников из70 развивающихся стран, стран с переходной экономикой и одной региональной организации.

- Учебный семинар ВОИС/ЕПВ/Испанского ведомства по патентам и товарным знакам( ИВПТЗ)“ Согласованные процедуры патентной экспертизы” (Женева, Мадрид, Мюнхен, май2002 г.) на испанском языке для граждан из стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Общее число участников семинара составило16 человек из16 стран.

### **Подпрограмма14.3 - Разработка политики**

180. В первом полугодии2002 г. были организованы следующие сессии Академии:

- Сессия Академии“ Интеллектуальная собственность и развитие”( Хартум, Судан, январь2002 г.) на арабском и английском языке с участием17 человек из развивающихся стран и одной межправительственной организации и около 200 местных участников.

- Специальная сессия Академии для послов( Женева, февраль2002 г.) на английском языке для послов, находящихся в Женеве.13 послов из13 стран приняли участие в работе сессии.

- Сессия Академии“ Интеллектуальная собственность для франкоязычных стран”( Женева, февраль2002 г.). Участниками стали государственные служащие старшего звена из министерств и ведомств ИС Африки и Гаити.

- Специальная сессия Академии“ Защита прав интеллектуальной собственности”( Вашингтон, май2002 г.) на английском языке, организованная ВОИС в сотрудничестве с ВПТЗ для государственных служащих старшего звена из развивающихся стран и стран с переходной экономикой с участием14 человек из 14 стран.

- Сессия Академии“ Интеллектуальная собственность и развитие” (Сингапур, июнь2002 г.) на английском языке с участием19 человек из19 развивающихся стран и стран с переходной экономикой и30 местных участников.

181. Кроме того, совместно с Норвежским патентным ведомством ВОИС организовала курсы по обучению “Административное руководство патентами” (Осло, июнь 2002 г.) на английском языке с участием 20 человек из 20 развивающихся стран.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 15**

### **Информационные технологии**

182. В отчетном периоде осуществлен ряд общих направлений политики и практики, например, представление регулярных отчетов о достигнутом прогрессе Постоянному комитету по информационным технологиям (ПКИТ). Сдача основных проектов в области ИТ (например, WIPONET и IMPACT) продолжалась в сроки и в рамках бюджетных ассигнований. Продвигалась работа по увеличению производительности сетей ИТ Международного бюро для облегчения передачи и эксплуатации этих главных новых систем при одновременном сохранении существующих уровней предоставления услуг.

#### **Подпрограмма 15.1 - Поддержка в области информационных технологий**

183. По поручению ПКИТ разработана и в 2001 г. создана система четырехмесячной отчетности о деятельности и проектах в области ИТ (документ SCIT6/7, Приложение III). Первые отчеты были представлены в первом полугодии 2002 г. на веб-сайте ПКИТ. Осуществлялась деятельность в поддержку ИТ, например, предоставление помощи в обучении руководителей ИТ и организация первого раунда курсов по руководству и управлению, в целях обеспечения непрерывного совершенствования профессиональной квалификации сотрудников в рамках Программы.

184. В июне 2002 г. состоялась 7-я сессия Пленума ПКИТ, на которой рассматривались вопросы завершения реформы ПКИТ, начатой в январе 2001 г. На июньской сессии ПКИТ утвердил большой объем работ, проводимых в области стандартов и документации. Секретариат представил обзор ВОИС “Процесс стратегического планирования в области ИТ”, который получил весомую поддержку.

#### **Подпрограмма 15.2 - Услуги в области информационных технологий**

185. Стратегия реализации была предусмотрена в отношении Политики ВОИС в области информационной безопасности, которая была разработана и одобрена в 2001 г. В первом полугодии 2002 г. существенный прогресс отмечался в отношении всех видов постоянной деятельности в поддержку ИТ. Следующие цифры показывают масштабы деятельности внутренних служб ИТ: обеспечивалась поддержка 1200 рабочих станций; завершена модернизация версии 6.0.1 системы электронной почты GroupWise; получено свыше 9700 обращений к внутренней справочной службе. В эксплуатации находились 60 офисных серверов-автоматов с коэффициентом готовности на уровне 99,5%; новые межсетевые шлюзы электронной почты в Internet, нацеленные на работу 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, обрабатывали до 9000 сообщений (посланных и полученных) в сутки.

186. Помимо обеспечения существующей инфраструктуры ИТ ВОИС, была завершена работа по расширению сети ВОИС с охватом четырех других помещений. Как компонент проекта систем ИТ “Надежная организация с повышенной безопасностью, ориентированная на широкого потребителя” (ФОКУС), направленного на значительное совершенствование производительности, безопасности и функциональных возможностей внутренних вычислительных сетей ВОИС, внутри здания установлены высокоскоростные каналы передачи данных, что привело к 50 -500-кратному увеличению производительности; перевод 80% внутренней сети ВОИС в режим Fast Ethernet с коммутацией привел к пятикратному увеличению производительности системы типа “рабочий стол”. Завершено создание новой системы теплозащиты в целях повышения безопасности и предоставления более быстрого доступа к Inter net-ресурсам ВОИС с внутренней сети.

187. В течение каждого месяца запрашивалось свыше 2 млн. страниц Internet/Intranet, и статистика показывает, что за первые шесть месяцев 2002 г. зарегистрировано около 60 млн. обращений к web-сайту ВОИС.

188. Была ускорена обработка заделов по работе, связанной с системой оптического распознавания знаков РСТ, с тем чтобы актуализировать данные, доступные для целей Электронного бюллетеня РСТ. Продолжались переговоры с нынешним подрядчиком для определения способов более своевременной передачи данных в ВОИС, в частности, с использованием интерактивных услуг в рамках проекта WIPO NET. Срок контракта с нынешним подрядчиком истек в конце 2001 г.; начат тендерный процесс.

### **Подпрограмма 15.3 - WIPO NET**

189. Проект WIPONET развивался следующим образом: Фаза I развертывания продолжалась в 2002 г., при этом 19 новых ведомств ИС получили WIPO NET KIT за первые шесть месяцев 2002 г., доведя тем самым общее число таких ведомств до 38. Введены в эксплуатацию две справочные службы, одна имеющая отношение к функциям WIPO NET CENTER, вторая – к функциям WIPONET KIT. В конце апреля начато обучение, связанное с использованием сети и KIT. При этом дважды в Женеве и один раз в Москве проводились региональные семинары по обучению.

### **Подпрограмма 15.4 - ИМРАСТ**

190. Заключено Соглашение на уровне обслуживания между группой, работающей по проекту ИМРАСТ, Отделом поддержки ИТ, Отделом по эксплуатации зданий и Бюро РСТ, в целях предоставления услуг высокого уровня для процедур в рамках РСТ. Создана, протестирована и введена в эксплуатацию Версия 7.5 системы Бюро РСТ по промежуточному сканированию (БПС). Что касается модуля Международного бюро (МБ), детализация технических условий была завершена в январе 2002 г., и к этому времени было смоделировано, пересмотрено и представлено на утверждение около 90 случаев использования. Завершено создание группы по разработке системы МБ; продолжалась разработка программного обеспечения.

### **Подпрограмма 15.5 - Электронная подача заявок по процедуре РСТ**

191. Стандарты электронной подачи и обработки международных заявок были разработаны и перенесены в изменения к Административной инструкции (часть 7) к

Договору о патентной кооперации (РСТ) и в соответствии с правилом 89.2(b) Инструкции к РСТ. Эти изменения вступили в силу 7 января 2002 г. после их публикации в специальном выпуске №S -04/2001 Бюллетеня РСТ от 27 декабря 2001 г. После проведения внутреннего конкурса среди всего персонала Бюро РСТ название РСТ-SAFE( безопасные заявки, подаваемые электронными средствами) было установлено в качестве названия проекта Электронной подачи заявок по процедуре РСТ и программного обеспечения, связанного с этим проектом. Полностью работоспособное программное обеспечение Alpha на основе *epoline* и РСТ -EASY было представлено в феврале 2002 г. Затем последовало программное обеспечение РСТ -EASY с расширенными возможностями, которое было подготовлено к испытанию в производственных условиях заявителями к концу апреля 2002 г. В то же время база данных электронной подачи для программного обеспечения сервера Получающего ведомства/Международного бюро (ПВ/МБ) была представлена к испытанию в производственных условиях экспертами, проводящими формальную экспертизу.

### **Подпрограмма 15.6 - CLAIMS**

192. В январе и феврале 2002 г. была проведена независимая техническая оценка основных компонентов проекта IBIS( предшественник CLAIMS), в соответствии с которой потребовались осуществить несколько крупных изменений и улучшений до начала разработки и реализации Проекта CLAIMS . Также проведен обширный поиск в литературе по технологиям автоматической классификации и их использованию в патентно-информационной области. Была собрана предварительная информация по использованию ЗУ автоматизированного перевода.

193. В интерактивной среде поддержки реформы МПК улучшены характеристики структуры публикаций в XML( в2- 3 раза); разработан новый режим визуального отображения данных( иерархическое представление); иерархическое/маршрутное представление объединено с полнотекстовым представлением; предоставлены каналы связи с редакциями МПК на разных языках( китайский, чешский, нидерландский, немецкий, венгерский, корейский, испанский); предоставлены каналы связи со статичной редакцией МПК( которая была приведена к стандартному дизайну ВОИС); разработана полностью “ гиперсвязанная” версия PDF( формат переносимого документа)( с разрушаемыми закладками для рубрик МПК) и со структурными нулями для наружного обращения в качестве URL унифицированный указатель ресурсов).

### **Подпрограмма 15.47 - AIMS**

194. Первое полугодие 2002 г. было посвящено Фазе отбора системы программного обеспечения, в течение которой состоялся ряд презентаций с поставщиками в целях оценки их предложений по системам программного обеспечения после участия в тендере. В мае состоялись другие встречи для детальной оценки пакетов программ и принятия окончательного решения. Обеспечивалось участие большого числа пользователей; разработан целый ряд сценариев испытаний для обеспечения того, что окончательный выбор будет отвечать требованиям ВОИС в наиболее возможной мере.

195. Фаза подбора персонала, осуществляемая параллельно, завершилась определением 30% потребности в людских ресурсах, необходимых в следующей фазе реализации проекта( в основном внешние подрядчики) и проведении рекламной кампании среди штатных сотрудников( консультантов).

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 1 6**

### **Управление людскими ресурсами**

196. Деятельности в этом направлении продолжала сосредоточиваться на совершенствовании механизмов и практики управления людскими ресурсами, включая, *среди прочего*, модернизацию информационной системы управления персоналом для регулирования гибкого рабочего дня (система FlexiTime). Также была завершена работа приглашенных консультантов над отчетом о подборе и отборе персонала ВОИС. Кроме того, продолжались совершенствоваться услуги в области охраны здоровья сотрудников. Заключены новые соглашения с приглашенным провайдером услуг по изучению иностранных языков о проведении курсов иностранных языков для персонала ВОИС, при этом дополнительные возможности открылись для обучения руководства Организации.

#### **Подпрограмма 1 6.1 - Набор персонала**

197. В отчетном периоде было объявлено 56 конкурсов на замещение вакантных должностей, в результате чего 78 штатных сотрудников были приняты на работу, переведены в другие подразделения, поощрены или упорядочены. Кроме того, в первом полугодии 2002 г. заключены контракты с 332 сотрудниками, работающими по краткосрочным контрактам, 51 консультантом, 52 обладателями договоров о возмездном оказании услуг (ДВУ) и 24 обладателями специальных трудовых соглашений (СТС). За этот период получено и рассмотрено свыше 2828 заявлений в рамках объявленных конкурсов и инициативных заявлений о приеме на работу по категории профессионалов и по категории общих служб. Наконец, проведено 71 собеседование и 18 тестов на машинопись.

#### **Подпрограмма 1 6.2 - Пособия и льготы для персонала**

198. Пособия и льготы затронули 770 штатных сотрудников, а также консультантов, сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, обладателей ДВУ и СТС; для вновь принятых на работу штатных сотрудников и служащих проведено 58 инструктажей. Обработано 344 отчета в отношении контрактов, составлены калькуляции относительно 71 продвижения по службе, на основании соответствующих должностных инструкций изучено 22 заявления о предоставлении прибавки за знание иностранных языков. Различные другие административные процедуры включали исчисление и обработку 137 заявлений о начислении пособий на иждивенцев, производство 59 авансовых платежей и пособий на обучение, выплату 235 пособий на возмещение расходов по квартплате, рассмотрение заявлений о предоставлении декретного отпуска, заявлений о предоставлении отпуска по домашним обстоятельствам, заявлений о начислении пособий на оплату учебных командировок, формальностей при разъезде или раздельном жительстве супругов. Кроме того, обработано 420 засвидетельствований, 55 заявлений на выдачу пропуска в ООН, 383 заявлений на выдачу новых и продление имеющихся документов на право проживания в Швейцарии, 3360 заявлений о предоставлении ежегодного отпуска, отпуска в кредит и компенсирующего отпуска, а также около 600 засвидетельствований для предоставления отпуска по болезни для всех категорий штатных сотрудников и

служащих. Помимо этого осуществлялись контроль, регистрация и оплата приблизительно 25500 часов сверхурочной работы.

199. В рамках Схемы социального страхования ВОИС 79 новых штатных сотрудников и служащих вступили в Объединенный пенсионный фонд ООН (ЮНОПФ), доведя тем самым общее число участников до 1175.179 сотрудников ВОИС и членов их семей присоединились к групповой схеме медицинского страхования компании "Й. Ван Бреда С.А.", доведя общее число застрахованных лиц до 2596.4 штатных сотрудника и две супруги сотрудников присоединились к групповой схеме необязательного страхования жизни. Кроме того, обработано 50 заявлений о начислении пособий, связанных с несчастными случаями, 68 заявлений от сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, о выплате компенсации за медицинское страхование, 23 расчета в связи с выходом из ЮНОПФ и 70 разнообразных свидетельств. По причине инфляции в сфере расходов на медицинское обслуживание в Швейцарии и большинстве референтных стран, повышения административных расходов компании "Й. Ван Бреда С.А." и значительного роста числа серьезных заболеваний Комитет ВОИС по медицинскому обслуживанию и страхованию от несчастных случаев рекомендовал повысить размер премий за медицинское страхование с 1 января 2002 г. В то же время были повышены размер ежегодных вычетов. Пенсионный фонд ВОИС (ныне закрытый) рассмотрел счета за 2001 г., а также документы, относящиеся к надбавкам к пенсиям, выплачиваемым ушедшим на пенсию сотрудникам. В мае 2002 г. была продана земельная собственность Фонда "Chalet Erika".

200. В части социального обеспечения персонала были получены разнообразные запросы и предоставлена помощь сотрудникам, нуждающимся в поддержке по личным или служебным вопросам. Почти 75% вновь принятых на работу сотрудников ВОИС нуждались в активной помощи Организации в отношении обеспечения жильем, школьного обучения и присмотра за детьми. Новым видом деятельности стала организация встреч для детей сотрудников, которые впервые прибывают в Женеву; одна такая встреча была организована совместно с *Fondation de Genève* и Международным союзом электросвязи (МСЭ). Совместно с ООН проведен семинар по пенсионным вопросам для коллег, выходящих на пенсию в течение следующих двух лет. Для всех коллег, принявших участие в семинаре, была подготовлена и распространена брошюра по пенсионным вопросам.

### **Подпрограмма 1.6.3 - Политика управления людскими ресурсами и их развитие**

201. Продолжалась деятельность в отношении формулирования общей политики управления людскими ресурсами в соответствии с тенденциями и нововведениями в рамках общей системы ООН и внесения поправок в Положения о персонале и Правила о персонале ВОИС. В отчетном периоде сессии Комитета по классификации должностей и Консультативного совета по вопросам продвижения по службе не проводились.

202. Деятельность в сфере развития людских ресурсов по-прежнему сосредоточивалась на трех основных сферах обучения, а именно управлении и укреплении кадров, коммуникационных навыках и организации специальных курсов технического обучения (в ответ на конкретные потребности). Состоялись 8 заседаний по укреплению кадров, 6 из которых были организованы для сектора РСТ, в целях

содействия изменению рабочих условий. В семинаре по вопросам укрепления кадров приняли участие 140 штатных сотрудников. На основе каждого специального случая предоставлялось обучение конкретным вопросам управления. Курсы иностранных языков посетили около 500 человек, получивших пользу в результате проведения курсов на арабском, китайском, английском, французском, немецком, японском, русском и испанском языках, а также курсов устного произношения на английском и французском языке. Новая система обучения иностранным языкам, организованная в сотрудничестве с университетом иностранных языков Женевы, получила высокую оценку; значительно возросло число сотрудников, посещающих курсы иностранных языков. В отчетном периоде проведено 7 вводно-ознакомительных сессий с участием вновь принятых на работу сотрудников и специальный курс для вновь принятых на работу делопроизводителей. Техническое обучение специалистов в области ИТ было организовано по заявкам. В Курсах дистанционного обучения Всемирной Академии ВОИС по вопросам интеллектуальной собственности приняли участие 34 штатных сотрудника, посетившие сессии на английском и французском языке. Кроме того, 30 штатных сотрудников посетили курсы, касающиеся профессиональных потребностей (контракты, протокольные мероприятия и т. д.).

#### **Подпрограмма 16.4 - Услуги в области охраны здоровья**

203. В первом полугодии 2002 г. медицинская помощь оказывалась в 2610 случаях, которая заключалась в оказании консультативной помощи сотрудникам, пенсионерам и делегатам, вакцинации, оказание неотложной медицинской помощи, медицинское обследование сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, инструктаж перед командировкой и опрос по возвращении из командировки. Дополнительные виды деятельности заключались в проведении антистрессовой кампании в форме семинаров в сотрудничестве с Секцией повышения квалификации персонала; проверке пищи и гигиены, которая осуществлялась дважды в ресторанах ВОИС независимой лабораторией; и предоставлении 25 эргономичных кресел штатным сотрудникам с нарушениями функций позвоночника.

### **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 17**

#### **Административные службы**

204. В отчетном периоде административные службы продолжали оказывать услуги государствам-членам и всем другим частным или государственным пользователям, а также персоналу Секретариата. В первом полугодии 2002 г. продвигалась работа над проектом Системы электронной обработки документов (EDMS) и Системы административного управления информацией (AIMS), крупной инициативы на основе информационных технологий. Данный проект призван заменить существующие системы финансово-бюджетного отчета на пользу всем руководителям программ.

### **Подпрограмма 17.1 - Финансовая деятельность**

205. Велся подробный учет всех доходов и расходов; месячные и годовые отчеты составлялись в соответствии с Финансовым регламентом и финансовыми правилами Организации. Финансовые счета ВОИС за двухлетний период 2001 - 2001 гг. были закрыты в декабре 2001 г. Отчет об управлении финансовой деятельностью подготовлен, опубликован и проверен Федеральным аудиторским бюро Швейцарской конфедерации к 1 июня 2002 г. Счета и казначейские векселя оказались в полном порядке, и ревизоры не сделали никаких негативных замечаний. Отчет об управлении финансовой деятельностью вместе с полным отчетом о результатах ревизии был подготовлен для отправки всем государствам-членам к концу июля 2002 г. Своевременно обрабатывались данные о распределении дополнительных и добавочных пошлин в рамках Мадридского союза и пошлин государств-членов Гаагского союза за 2001 г. (на общую сумму 26,8 млн. шв. франков), а также данные о ежемесячном распределении индивидуальных пошлин, относящихся к Мадридскому протоколу, за первые шесть месяцев 2002 г. (на общую сумму приблизительно 21 млн. шв. франков).

206. Хорошими темпами продвигался проект Системы административного управления информацией (AIMS), который реализует новую систему финансово-бюджетной информации. С января 2002 г. удалось разработать структуру проекта, дать ясное описание требуемых спецификаций и провести обсуждения с другими организациями с целью изучения их опыта. Тендерное предложение было направлено трем основным поставщикам пакетов программ Планирования ресурсов предприятия (ПРП) с целью инициировать процесс выбора программного обеспечения в июне 2002 г. с последующим проведением переговоров относительно выбора этой системы.

207. Что касается услуг по инвестированию и управлению фондами, продолжалось полномасштабное инвестирование всех имеющихся в наличии фондов. Консультативный комитет по инвестициям созывался в марте 2002 г. для рассмотрения инвестиций ВОИС и принял решение продолжить помещение фондов капиталовложений в Швейцарском центральном банке (который в первом и во втором квартале 2002 г. заработал 3,25 и 3,625% годовых, соответственно).

### **Подпрограмма 17.2 - Лингвистическая служба**

208. Законы, инструкции, типовые законы или законопроекты были переведены на один или несколько языков для 12 стран или групп стран. Были переведены, исправлены или отредактированы документы к 22 встречам, а также лекциям для семинаров или учебных курсов, организованных в первом полугодии 2002 г. Процесс перевода продолжал пользоваться преимуществами информационных технологий с использованием, в частности, терминологических баз данных, доступных каждому переводчику, а также средств и ресурсов, имеющиеся в Internet. Оценка различного программного обеспечения распознавания речи в процессе перевода привела к окончательному выбору современных средств поиска документов, закупка которых была рекомендована.



### **Подпрограмма 17.3 - Службы обслуживания конференций, связи, обработки корреспонденции и публикаций**

209. Услуги по обслуживанию конференций были предоставлены для проведения 29 встреч (общее число 2472 участника) в Женеве и 80 встреч в других местах; нанято 262 синхронных переводчика, общее число рабочих дней которых составило 1077. Значительная экономия почтовых расходов и расходов на использование телесвязи была получена в конкурентоспособных секторах служб телесвязи. Расчетный общий объем исходящей корреспонденции в первом полугодии 2002 г. составил около 190000 кг (несколько меньше по сравнению с тем же периодом 2001 г., причем незначительное сокращение получено в основном в результате большего использования телекоммуникационных средств связи ИТ). Службой обработки корреспонденции и архивного хранения документов обработано свыше 150000 писем и посылок. Входящая корреспонденция подвергалась тщательной проверке службами безопасности. Начата работа по совершенствованию классификации и сохранности материальных архивов Организации. Общая плата за пользование средствами телесвязи понизилась в первом полугодии 2002 г. по сравнению с тем же периодом 2001 г., что явилось отражением увеличения объема сообщений, которое компенсировалось в основном уменьшением платы за телефонные разговоры и экономией арендной платы за пользование линиями связи. Также возрос объем использования мобильных телефонов на пользу более эффективной связи. Для вновь арендуемых помещений, занимаемых ВОИС, пришлось нанять дополнительного курьера-водителя и установить дополнительные линии связи.

210. Дальнейший прогресс достигнут во внедрении информационных технологий в сферу обслуживания конференций и заседаний ВОИС. Запущена в эксплуатацию исчерпывающая базовая страница *Intranet*, предоставляющая персоналу средства быстрого и легкого поиска подробной информации, касающейся услуг Отдела обслуживания конференций, связи, обработки корреспонденции и архивного хранения документов. Продолжалась работа по рационализации процессов публикации и почтовой отправки документов ВОИС для заседаний, при этом многие документы доступны с использованием основного *web*-сайта ВОИС. Многие информационных циркуляров внутреннего пользования также доступны для персонала электронными средствами. В основном завершена разработка пилотного проекта Системы электронного управления документами, предназначенного для совершенствования процесса обработки корреспонденции и создания полностью электронной среды изготовления, управления и архивного хранения документов. Далеко продвинулись приготовления к созданию новой системы изготовления значков для делегатов и электронной системы доски для объявлений (взамен существующего способа распространения информации о заседаниях на бумажных носителях).

211. Службой публикаций изготовлено около 50 млн. печатных оттисков. Оборудование для цветной печати, установленное в помещении типографии, позволяет осуществлять полную цветную печать; за первые шесть месяцев 2002 г. эта установка принесла Организации экономию в размере около 250000 шв. франков по сравнению с потенциальными расходами, связанными с использованием внешних источников. В целях дальнейшего приобретения самой последней печатной технологии с наименьшими затратами, был организован международный конкурс для замены высокопроизводительных лазерных принтеров в обеих типографиях.

## **Подпрограмма 17.4 - Службы закупки, контрактной работы и обеспечения поездок**

212. В отчетном периоде основное внимание сосредоточивалась на поддержании и совершенствовании эффективного и понятного проведения закупок, с тем, чтобы обеспечить Организацию наиболее пригодными товарами и эффективными услугами. Как и раньше, особое внимание уделялось крупным проектам ВОИС, таким как строительство новых служебных помещений и деятельность, связанная с ИТ. Уже и без того очень большое число международных конкурсных торгов, проводимых в связи с основными проектами ВОИС, возросло до 50. В отношении всех этих торгов предпринимались все возможные меры для увеличения числа потенциальных поставщиков и стран их происхождения.

213. Контрактная деятельность в области службы закупок, относящаяся к основным проектам ВОИС в области строительства и ИТ, а также в области административного управления включала в себя: (а) окончательное решение вопросов, касающихся заключения контрактов в связи с реконструкцией бывшего здания ВМО; (б) оказание помощи в переговорах по заключению различных контрактов с инженерами по вопросам строительства нового здания; (с) поддержку существующих крупных контрактов, связанных с реализацией проектов IMPACT и WIPO NET; (d) выработку условий подряда в отношении проекта AIMS и участие в оценке и выборе лучшего предложения; (e) участие в совместных переговорах с представителями *Services Industriels de Genève* (SIG) вместе с Объединенными службами закупок ООН (UNJPS), которые позволят ВОИС добиться значительной экономии в течение следующих семи лет.

214. Другая деятельность заключалась в содержании и техническом обслуживании существующих web-страниц по процедурам закупок и системы управления материально-техническим снабжением в отношении реальных активов, связанных с поэтажными планами здания ВОИС. В первом полугодии 2002 г. ВОИС поместила и зарегистрировала 1146 заказов на поставку на общую сумму свыше 98,9 млн. шв. франков. Это означает общее увеличение примерно на 21% по сравнению с количеством заказов на поставку, помещенных за тот же период предыдущего года (включая цифры в отношении деятельности по закупкам в соответствии с программой технического сотрудничества ВОИС). Как и в прошлые годы, осуществлялся контроль над реализацией большого числа контрактов на закупку стандартного офисного оборудования, вспомогательных материалов, мебели и канцелярских принадлежностей по результатам международных торгов. Это позволило ВОИС добиться экономии, обусловленной ростом масштаба производства, за счет повышения конкуренции среди потенциальных поставщиков. Продолжалось предоставление услуг по срочной обработке результатов связей с дипломатическими кругами и провайдерами услуг.

215. В отчетном периоде возросла деятельность по обеспечению поездок. Один важный аспект деятельности касался получения более выгодных тарифов, согласованных с авиакомпаниями, благодаря председательству ВОИС на переговорах между межправительственными организациями, расположенными в Женеве, с одной стороны, и группой крупных авиакомпаний. Полученные скидки обусловили рост экономии на пользу ВОИС. Секция обеспечения поездок и командировок обработала за шесть месяцев 1305 разрешений на поездки (1156 за тот же период 2001 г.), при этом экономия расходов составила 966428 шв. франков (586097 шв. франков за тот же

период 2001 г.), главным образом за счет использования согласованных тарифов. В отчетном периоде обработано 645 виз, а также 990 запросов на предоставление дипломатических привилегий. Кроме того, проверено, а затем обработано 2249 бланков для подачи ходатайства об освобождении от налога на добавленную стоимость.

## **ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 18**

### **Служебные помещения**

216. В отчетном периоде прогресс в отношении эксплуатации служебных помещений ВОИС состоял в продолжении деятельности, осуществленной в 2001 г., с особым ударением на арендовании новых служебных офисов, модернизации и эксплуатации арендуемых или принадлежащих ВОИС зданий, реконструкции бывшего здания ВМО, а также развитию проекта нового строительства.

#### **Подпрограмма 18.1 - Управление служебными помещениями**

217. Поиск новых арендуемых помещений привел к аренде, начиная с апреля 2002 г., служебных помещений в здании *Casan*, предоставившем около 70 рабочих мест и стоянку для автомобилей. После проведения определенной реконструкции здания сотрудники Организации перешли в новое здание в начале июня. Ко времени составления этого отчета все еще продолжалась установка системы обеспечения безопасности, сравнимой с существующей системой. Велись переговоры о месте хранения документации РСТ (после сканирования) в помещении под названием '*Les Sabliures*', предоставляющем свыше 500 м<sup>2</sup> складской площади. Наконец, велись переговоры об аренде 20 дополнительных мест для стоянки автомобилей на земельном участке '*Giuseppe Motta*'.

#### **Подпрограмма 18.2 - Эксплуатация и обеспечение безопасности служебных помещений**

218. Постоянный рост численности Организаций подразумевает соизмеримое увеличение площади принадлежащих ВОИС или арендуемых ею помещений, в целях удовлетворения потребности в помещениях под офисы. Наилучшей гарантией состояния высокого качества и надежности технических установок в нескольких зданиях ВОИС является их эксплуатация с использованием специализированных процедур, обеспечивающих состояние постоянной исправности и регулярной работы, что в полной мере отвечает потребностям персонала и делегатов.

219. Завершено составление технических условий подряда в отношении нового контракта по эксплуатации земельных участков и парков зданий ВОИС. Также подготовлено для выработки тендерного предложения техническое обоснование нового участка для безопасного вскрытия входящей корреспонденции. После проведения в 2001 г. исследования стали работоспособными процедуры, касающиеся доступа к этому участку. Разработка технических условий и инструкций по безопасности была завершена для тендерного предложения в целях обеспечения повышенной безопасности зданий ВОИС с сентября 2002 г. Представлен анализ сокращения затрат,

связанных с обеспечением общей безопасности, предусматривающий сокращение численности сотрудников службы безопасности, а также повышенную гибкость мер по обеспечению безопасности, предпринимаемых в отношении доставки почты.

220. В январе 2002 г. вступило в силу соглашение, заключенное в конце 2001 г. между ВОИС и предприятиями, обеспечивающими поддержание идеальных условий для надлежащего функционирования информационно-технического оборудования в Секретариате.

### **Подпрограмма 18.3 - Реконструкция бывшего здания ВМО**

221. Работа по реконструкции бывшего здания ВМО продолжалась в соответствии с планом; бетонные и каменные работы были почти завершены. В первом полугодии 2002 г. здание приняло свое окончательное каркасное очертание; продвинулась работа по соединению здания с крыльями зданий Г. Боденхаузена I и II ( посредством подземной галереи и наземных пешеходных переходов); в цокольных этажах бывшего здания ВМО начата установка различных основных внутренних сооружений (например, систем отопления, электроснабжения и водопровода). В отчетном периоде с генеральными подрядчиками заключено соглашение о внесении трех поправок к основному контракту. Первая поправка регулирует и обеспечивает соблюдение графиков платежей совместно с продвижением запланированной работы. Вторая поправка разрешает выполнять дополнительную работу для увеличения электрооборудования среднего напряжения, что будет гарантировать обилие источников электропитания для всего комплекса ВОИС. Последняя поправка касается модернизации существующих стандартов осушения территории, окружающей здания Г. Боденхаузена I и II.

### **Подпрограмма 18.4 - Строительство нового здания**

222. Завершена общая оценка проекта строительства нового здания. Документ ( май 2002 г.), показывающий затраты, оцениваемые архитекторами и инженерами на основании первоначального победившего проекта, подтвердил первые бюджетные предположения, приведенные в фазе проектного планирования. Результаты подготовки к утверждению подробных планов будут представлены в условии подряда для выбора генерального подрядчика.

223. Фактическая реализация упомянутых выше планов возможна при условии рассмотрения и утверждения государствами-членами ВОИС соответствующих рекомендаций, представленных Федеральным аудиторским бюро Швейцарской конфедерации в конце июня 2002 г. Напомним, что Ассамблеи государств-членов ВОИС на своем заседании в 2001 г. просили швейцарские власти провести ревизию предложенного проекта или рекомендовать любые изменения к нему.

*224. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается высказать мнение по поводу содержания настоящего документа.*

[Конец документа]